William Shakespeare

EL REY LEAR

el manga

la otra h

William Shakespeare

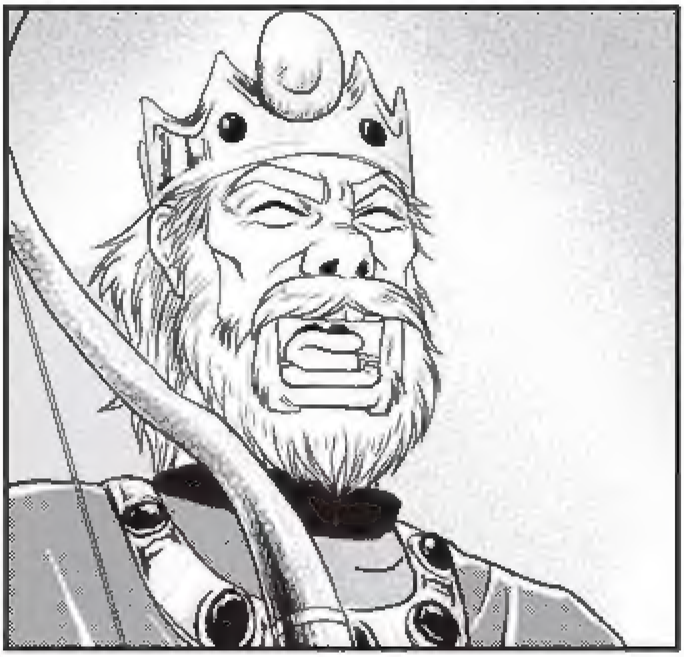
EL rey Lear

el manga

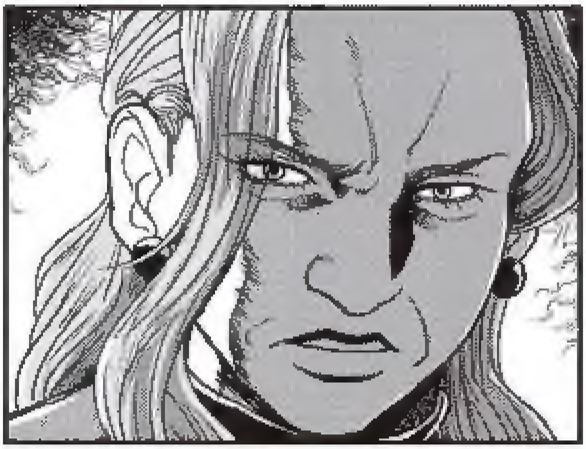
la otra h

Personajes principales

EL rey Lear



Lear Rey de Britania

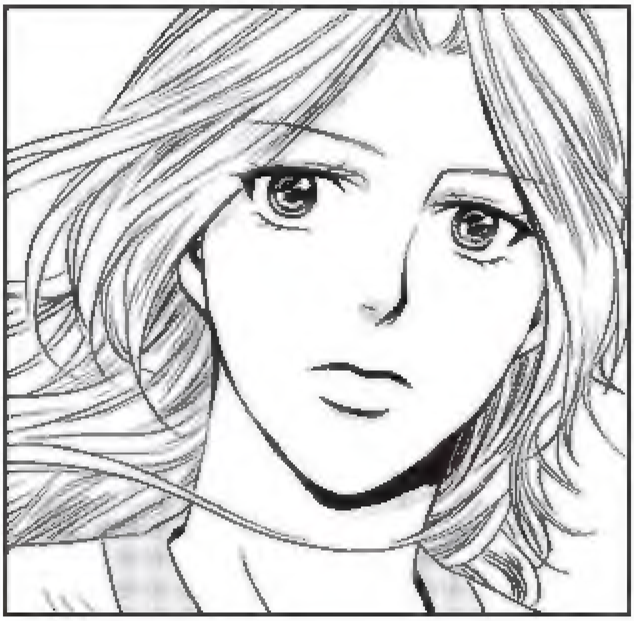


Goneril

Hija mayor de Lear

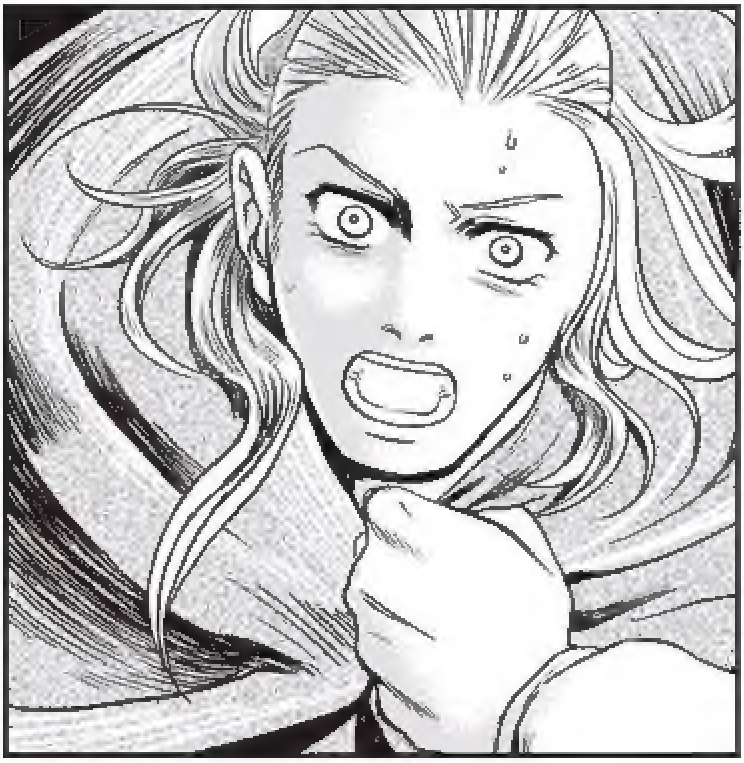
Regan

Hija segunda de Lear



Cordelia

Hija menor de Lear



Edgar
Hijo mayor de Gloster

Gloster Vasallo de Lear

Kent Vasallo de Lear

Edmond
Hijo bastardo de Gloster

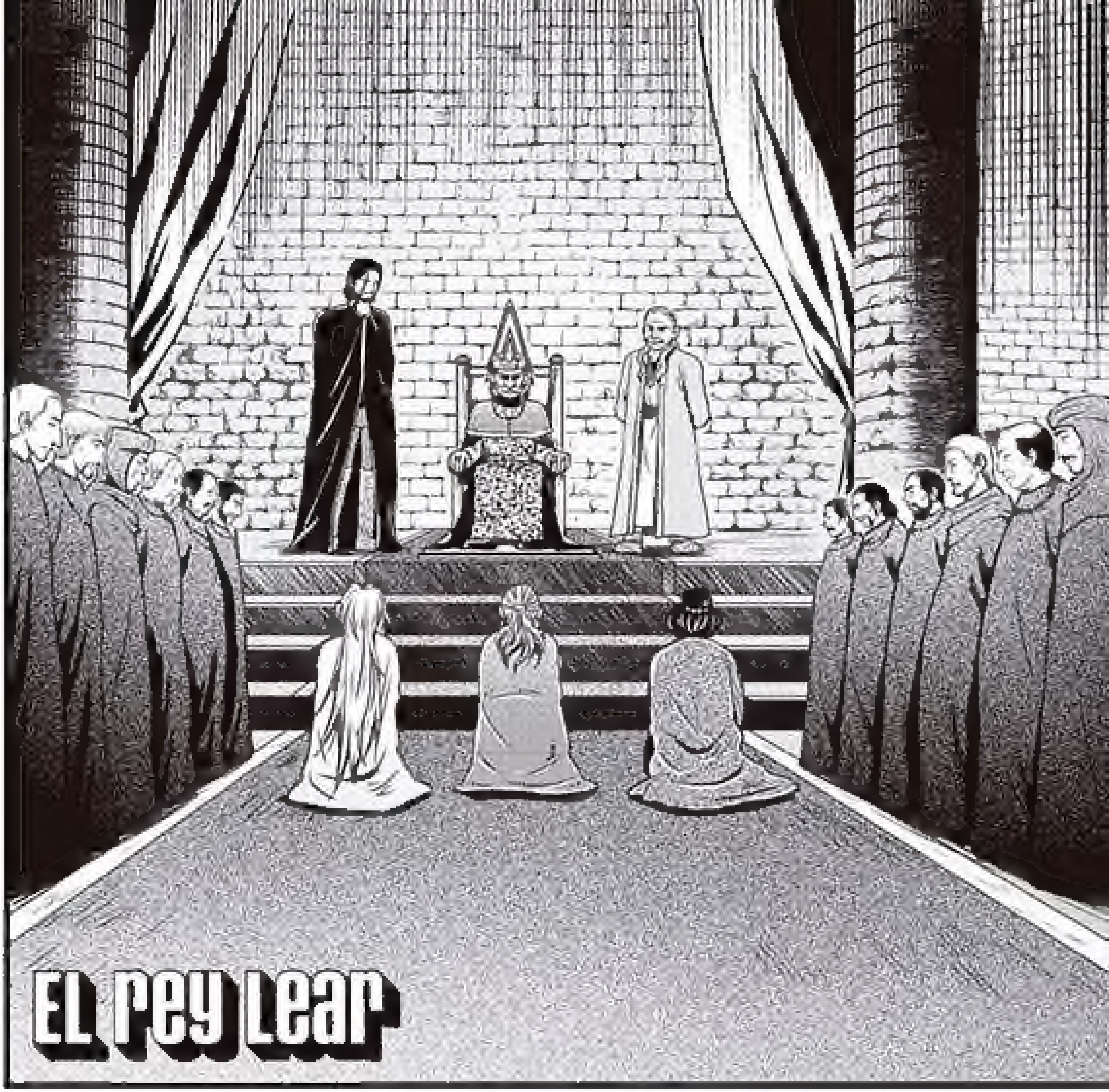
Bufón

Las tres hijas del rey

NO PRESAGIA NADA BUENO.
GLOSTER
EDMOND
NO LE DEIS TANTA IM-PORTANCIA, PADRE.
GLOSTER.
EL REY HA DECIDIDO DIVIDIR SU REINO.
NOS ESPERA EN LA SALA DEL TRONO.
KENT
¿TAN DE RE-PENTE?
ASÍ ES.

HASTA AYER CREÍA QUE ESTIMABA MÁS AL DUQUE DE ALBANY.
SIN EMBARGO, HOY PARECE DECANTARSE POR EL DE CORNWALL.
NADIE SABE QUIÉN ES SU FAVORITO.
ME PREGUNTO A QUIÉN ESCOGERÁ.
¿ESTE JOVEN ES VUESTRO HIJO?
¡COF!
EHM

ES MI BASTARDO.
VINO AL MUNDO SIN QUE NADIE SE LO PIDIERA.
TAMBIÉN TENGO OTRO HIJO, DE NOBLE CUNA.
ES UN PLACER.
A VUESTRO SERVICIO.
AH...
ES EL REY.
VAYAMOS.


EL REY LEAR

ES MI DESEO...
...DIVIDIR EN TRES EL REINO DE BRITANIA Y REPARTIRLO ENTRE MIS HIJAS.

ATENDED, QUERIDAS MÍAS.
REGAN HIJA SEGUNDA
GONERIL HIJA MAYOR
CORDELIA HIJA MENOR
EL REPARTO DE LAS TIERRAS...
...SE HARÁ DE ACUERDO CON EL AMOR QUE ME PRO-FESÁIS.

AQUELLA QUE MÁS ME ES-TIME...
...OBTENDRÁ MAYOR RE-COMPENSA.
BLA
BLA
HABLA TÚ PRIMERO, GONERIL.
SÍ, PADRE

OS AMO...
...MÁS DE LO QUE LAS PALABRAS JAMÁS PODRÁN EXPRESAR.
MÁS QUE A MIS OJOS.
MÁS QUE A LA LIBERTAD.
QUE A LA DICHA.
A LA SALUD
A LA BELLEZA.
O A LA HONRA.
MÁS QUE A MI PROPIA VIDA.
NADA, ABSOLUTAMENTE NADA, PODRÍA COMPARARSE A MI AMOR POR VOS.

¿HASTA ESE PUNTO ME QUIERES?
MUY BIEN, ME HA QUEDADO CLARA LA MEDIDA DE TU AMOR.
TODAS LAS TIERRAS COMPRENDIDAS ENTRE ESTOS LÍMITES OS PERTENECERÁN A TI Y A TUS HIJOS.
¡AMADO PADRE!
OS LO AGRADEZCO.
¿QUÉ TIENES TÚ QUÉ DECIR, REGAN?

YA HA EXPRESADO CON PALABRAS TODO LO QUE YO PODRÍA DECIR.
MI CORAZÓN LATE AL MISMO SON QUE EL DE MI HERMANA.
TAN SOLO PUEDO AÑADIR...
...QUE MI ÚNICA DICHA EN LA TIERRA...
...SE HALLA EN EL AMOR DE VUESTRA MAJESTAD.
ERES UNA BUENA HIJA.
HA QUEDADO CLARA LA MEDIDA DE TU AMOR.
DE ACUERDO.

ESTAS VASTAS TIERRAS SERÁN EN ADELANTE DE TU PROPIEDAD.
TAN GRANDES, TAN EXTENSAS, QUE NADA TENDRÁN QUE ENVIDIAR A LAS DE TU HERMANA.
¡OS LO AGRADEZCO DE TODO CORAZÓN, PADRE!
¿QUÉ DIRÁS TÚ, CORDELIA?
NO DEBO PREOCUPARME.
MI AMOR PESARÁ MÁS QUE MI LENGUA.
ES TU TURNO, MI ALEGRÍA, MI QUERIDA CORDELIA.
¿QUÉ DIRÁS PARA IGUALAR LA GENEROSIDAD DE LA QUE HAN SIDO OBJETO TUS HERMANAS?

NADA, SEÑOR.
¿EH?
¿CÓMO...?
¿...QUE NADA?
NADA.
DE NADA...
...NO SALE NADA.
TEKE
TEKE

VUELVE A HABLAR.
YO OS AMO, MAJESTAD.
COMO CUALQUIER HIJA DEBE AMAR A SU PADRE.
MIS HERMANAS DICEN...
...QUE SOIS LO ÚNICO QUE ADORAN EN ESTA VIDA.
¿CÓMO ES POSIBLE ENTONCES QUE HAYAN SIDO DESPOSADAS?
¿LA MITAD DE SU AFECTO NO DEBERÍA CORRESPONDER A SU MARIDO?

SI VOS FUERAIS EL ÚNICO OBJETO DE MI AMOR...
...JAMÁS PODRÍA CONTRAER MATRIMONIO.
BLA
BLA
BLA
BLA
¿HABLAS CON EL CORAZON?
SI, PADRE
SEÑORA...

TAN JOVEN Y TAN SINCERA.
¿TAN JOVEN Y TAN FRÍA?
GRRR
¡¡SILENCIO, DESGRACIADA!!

¡¿SINCERA, DICES!?
¡MUCHACHA INGRATA!
¡TU ORGULLO TE HACE INDIGNA DE LÁSTIMA!
ESCÚCHAME BIEN.
A PARTIR DE ESTE PRECISO MOMENTO DEJAS DE SER MI HIJA.
¡MAJESTAD!
¡SILENCIO, KENT!

LA QUERÍA MÁS QUE A NINGUNA.
...
PENSABA CONFIARLE A ELLA MIS ÚLTIMOS AÑOS.
PAM
¡MÍRAME AHORA!
¿!QUIÉN HABRÍA IMAGINADO QUE FUERA TAN DESAGRADECIDA!?
LLAMAD AL REY DE FRANCIA Y AL DUQUE DE BORGOÑA.
ES HORA DE DAR RESPUESTA A SU PROPUESTA DE MATRIMONIO.
SÍ, MI SEÑOR.
LAS TIERRAS RESTANTES SE REPARTIRÁN ENTRE LAS HERMANAS DE CORDELIA.
CONSERVARÉ CIEN CABALLEROS A MI SERVICIO Y VIVIRÉ UN MES CON CADA UNA DE VOSOTRAS.
TAN SOLO ME QUEDARÉ CON EL TITULO DE MONARCA EL PODER Y LA FORTUNA OS CORRESPONDEN A VOSOTRAS, HIJAS MÍAS.

¡RECUPERA LA CORDURA, ANCIANO!
¡!
¡ÉCHATE ATRÁS MIENTRAS AÚN ESTÉS A TIEMPO!
KENT... ¿PIENSAS DEFENDER A CORDELIA?
DEFENDER LA VERDAD...
...TAMBIÉN ES DEBER DEL VASALLO.
RESPONDO CON MI VIDA DE LOS SENTIMIENTOS DE CORDELIA.
TAMBIEN TÚ DEBERÍAS CONFIAR EN ELLOS.
¡BASTA!
HAS PERDIDO LA CORDURA
MISERABLE...

¡INSOLENTE!
¡MALDITO TRAIDOR!
ZRAAAAAT
¡PARTE INMEDIATAMENTE DE MI REINO!
¡DE LO CONTRARIO SERÁ TU MUERTE!
...
ME MARCHARÉ SI ES TU DESEO
NO ESPERABA HALLAR AQUÍ TAL INJUSTICIA...
EN ESTE REINO YA NO HAY LIBERTAD.
FRUP
¡¡KENT!!
TAP
¿QUÉ SUCEDE, SEÑORA?

¿POR QUÉ DERRAMÁIS VUESTRAS LÁGRIMAS?
MAJESTAD, ¿A QUÉ SE DEBE TAL ESCÁNDALO?
REY DE FRANCIA
DUQUE DE BORGOÑA
NO ES NADA POR LO QUE DEBÁIS PREOCUPAROS.
OS HE HECHO LLAMAR CON RAZÓN DE VUESTRO MATRIMONIO.
EL PRECIO DE MI HIJA HA CAÍDO.
NADA OBTENDRÁ YA DE MÍ, EXCEPTO RECHAZO.
ES VUESTRA SI A PESAR DE TODO SIGUE SIENDO DE VUESTRO AGRADO.
¿EEEEEHH?
¿CÓMO ES POSIBLE? ¿QUÉ HA SIDO DE SU DOTE?
LA HE PERDIDO.
ESTO ES INAUDITO.

HAREMOS COMO SI NADA DE ESTO HUBIE-RA OCURRIDO.
¿TENÉIS ALGO QUE AÑADIR, SEÑOR?
JU JU JU
¿OS HARÉIS CARGO VOS DE UNA HIJA QUE LLEVA CONSIGO LA MALDICIÓN DE SU PA-DRE?
¿QUÉ HA OCURRI-DO...?
¿...PARA QUE EL VÁSTAGO QUE HASTA HOY GOZABA DE VUESTRO AMOR...?
¿...INCU-RRA DE TAL MA-NERA EN VUESTRO ODIO?
¿CUÁL HA SIDO LA OFENSA DE ESTA DESDI-CHADA?

OS LO SUPLICO, SEÑOR.
HACED SABER QUE MI GRAN CRIMEN NO ES NINGU-NA MANCHA NI VILEZA.
LO QUE ME HACE OBJETO DE VUESTRA IRA ES UNA FALTA QUE ME ENRIQUECE.
MÁS TE VALDRÍA NO HABER NACIDO...
...SABIENDO EL DOLOR QUE PUEDES CAUSARLE A UN PADRE.
¿SOLO ES ESO?
¿NO NECESITÁIS MÁS QUE ESE MOTIVO PARA REPUDIAR A VUESTRA HIJA?
HERMOSA CORDELIA.

PERMITID QUE SEA YO QUIEN ACOJA ESE CORAZÓN SIN MÁCULA
ÑUG
ACEPTAD SER LA REINA DE LA BELLA FRANCIA
VÁMONOS, CORDELIA
MI SEÑOR...
¡YA LA TIENES! ¡ES TUYA!
¡¡ALÉJALA DE MI VISTA!!
¡LLÉVATELA DE AQUÍ!
...

HERMANAS.
AMAD Y CUIDAD DE NUESTRO PADRE...
...TAL COMO HABÉIS JURADO HACER.
NO ERES QUIÉN PARA DICTAR OBLIGACIONES.
PADRE HA RENEGADO DE TI.

HMPF...
MEJOR HARÍAS EN ESFORZARTE POR COMPLACER A TU MARIDO.
TU DESOBEDIENCIA SERÁ TU RUINA.
...
VÁMONOS, CORDELIA.
TAP
TAP
AGUARDA, HERMANA.
DEBEMOS HABLAR DE PADRE.

LOS CAPRICHOS DEL REY...
...NO SON PROPIOS DE UN HOMBRE CUERDO.
SIEMPRE HA SIDO ARREBATADO.
AHORA, EN LA VEJEZ, SERÁ CADA VEZ MÁS IRACUNDO.
QUIÉN HABRÍA IMAGINADO QUE PUDIERA DESTERRAR A KENT...
NOSOTRAS PODRIAMOS SER LAS PRÓXIMAS VÍCTIMAS DE SUS ACCESOS.
DEBEMOS PONERNOS DE ACUERDO EN CUANTO A LA MANERA DE OBRAR...
...DE HOY EN ADELANTE.
TIENES RAZÓN, HAY QUE ARRANCAR EL MAL DE RAIZ.

!
¡EDMOND!
¿TE IMPORTARÍA ACOMPAÑARNOS UN MOMENTO?
LO SIENTO, PADRE REQUIERE MIS SERVICIOS...
ENTIENDO.
¿CUÁNDO CREES QUE PODRÍAS VENIR A VERNOS?
NO NOS PRECIPITEMOS.
TAP TAP

...ES MI BASTARDO. TAMBIÉN TENGO OTRO HIJO, DE NOBLE CUNA.
¿¡POR QUÉ BASTARDO!?
¿¡POR QUÉ ILEGÍTIMO!?
¿POR HABER NACIDO DOCE MESES DESPUÉS DE MI HERMANO...?
¿...DEBO SER MARCADO COMO INDIGNO?

NO SOY COMO ESA TRIBU DE NECIOS...
...FORJADA EN UN LECHO DONDE REINA EL ABURRIMIENTO.
JU JU JU JU
SOY EL FRUTO DE UNA PASIÓN QUE SE DESATA LEJOS DE MIRADAS FURTIVAS.
MI CUERPO ESTÁ BIEN FORMADO, NADA HAY DE LO QUE DEBA AVERGONZARME.
NO ACABARÁ ASÍ, HERMANO.
ESTO NO ACABARA ASÍ, PADRE.
ALGÚN DÍA SERÉ YO...
...QUIEN OS MIRE A VOSOTROS CON DESPRECIO.

KENT HA SIDO DESTE-RRADO.
EL REY DE FRANCIA HA REGRESADO A SU PATRIA ENFURECIDO.
SU MAJESTAD HA RENUN-CIADO A SU PODER...
...Y PRETENDE VIVIR DE LA CARIDAD DE SUS HIJAS.
¿QUÉ NOS DEPARA EL FUTURO?
¡AH!
?
¿QUIÉN VA?
¡AH!
¿ERES TÚ, EDMOND?

¡AAAA
AAAH!
¿YA HABÉIS VUELTO, PADRE?
?
¿POR QUÉ ESCONDES ESA CARTA?
¿QUÉ CARTA?
NO ES NADA, SEÑOR...
ENTONCES, ¿A QUÉ VIENE TANTA PRISA POR OCUL-TARLA?
DE-JAME VERLA.
OS LO RUEGO, PADRE.
ES UNA CARTA DE MI HER-MANO.
TIENE QUE HABERLA ESCRITO PARA PONER A PRUEBA MIS LEALTADES.
ÑUG

Ven a mis aposentos, debemos hablar sobre la fortuna de padre.
Si el anciano cayera en el sueño eterno, tú recibirías la mitad de sus rentas y vivirías el resto de tus días con el amor de un hermano.
Edgar
¿EDGAR PRETENDE ATENTAR CONTRA MI VIDA?
¿RECONOCES SU LETRA EN ESTE MANUS-CRITO?
SÍ, SEÑOR.
MAS NO LA INTENCIÓN QUE SE OCULTA TRAS SUS PALABRAS.
¡NO PUEDO CREER LO QUE VEN MIS OJOS!
¡EL CORAZÓN DE MI HIJO NO PUE-DE HABER CONCEBIDO SEMEJANTE INFAMIA!
LO SIENTO, SEÑOR...

CON FRECUENCIA LE HE OÍDO DECIR...
ESTÁ DISPUESTO A MATARME...
...CON TAL DE OBTENER MIS RIQUEZAS.
...QUE SI EL PADRE SE ENCUENTRA EN EL OCASO DE SUS DÍAS...
...ES EL HIJO QUIEN DEBE TUTELARLO Y ADMINISTRAR SU FORTUNA.
ÑUG
¿POR QUÉ, EDGAR?
SIEMPRE HE DESEADO LO MEJOR PARA ÉL...
LO HE AMADO DESDE LO MÁS PROFUNDO DE MI CORAZÓN.
MALDITO CANALLA.

¡BÚSCA-
LO Y HAZ
QUE CON-
FIESE!
¡EDMOND!
ZRAT
SÍ,
PADRE.
?
LOS RECIENTES
ECLIPSES DE
SOL Y LUNA
NO AUGURABAN
NADA BUENO.
LAS
ANOMALÍAS
DEL CIELO TRAEN
DESGRACIA AL
MUNDO DE LOS
HOMBRES.
RECUÉRDALO,
EDMOND.

EL AMOR Y LA AMISTAD SE QUIEBRAN.
LOS HERMANOS SE ENFRENTAN.
EN LAS CIUDADES, REVUELTAS; EN LAS ALDEAS, DISCORDIA.
EN LOS PALACIOS, TRAICIÓN.
EL LAZO QUE UNE AL PADRE Y AL HIJO SE ROMPE.
NO HAY SALVACIÓN.
HAZ LO QUE TE HE PEDIDO.
YO ESTOY CANSADO, NECESITO DORMIR.
...

FIIIUUU
RAAAS
¿QUE PADRE...!?
ASÍ ES, ESTABA MUY ENFADADO.
¡¡IMPOSIBLE! ¡NO RECUERDO HABER HECHO NADA QUE PUDIERA OFENDERLO!
¡TIENE QUE HABER SIDO OBRA DE UN MISERABLE!
EDGAR
ES MUY POSIBLE.
LO MÁS SENSATO SERÁ EVITARLO HASTA QUE SE APLAQUE SU IRA.
EN ESTOS MOMENTOS NADIE PODRÍA GARANTIZAR TU SEGURIDAD.
ESA ES AHORA MI PRINCIPAL PREOCUPACIÓN...
EDMOND...

ESCÓNDETE EN MIS APOSENTOS, ¡ALLÍ ESTARÁS A SALVO!
¿¡MI ESPADA!?
RECUERDA LLEVAR TU ESPADA CUANDO TENGAS QUE SALIR.
PODRÍAN ASALTARTE EN CUALQUIER MOMENTO.
¡VAMOS!
¡DATE PRISA!
CIERRA CON LLAVE
NO LE ABRAS A NADIE, SEA QUIEN SEA QUIEN LLAME A LA PUERTA
TE LO AGRADEZCO, EDMOND
ÑIG
¿ME TRAERÁS NOTICIAS PRONTO?
DESCUIDA.
PUEDES CONTAR CONMIGO EN ESTE ASUNTO.

¿CÓMO PUEDE HABER ALGUIEN TAN NECIO?
UN PADRE CRÉDULO Y UN HERMANO HONRADO...
ERA IMPOSIBLE QUE MI PLAN FRACASARA.
NO IMPORTAN LAS TRETAS A LAS QUE DEBA RECURRIR.
VUESTRAS TIERRAS Y FORTUNA MUY PRONTO SERÁN MÍAS.
FRUM

TAP
TAP

SI ENTRO DE ESTA GUISA EN PALACIO...
...NO TARDARÁN EN PREN-DERME.
FRUUUP
CHAC
FLIPS
FLIPS

PUEDE QUE HAYA SIDO EXI-LIADO...
...PERO SU MAJESTAD SIGUE SIEN-DO MI ÚNICO SEÑOR.
BIEN CONOZ-CO EL CARÁC-TER DE SUS HIJAS.
DEJARLO EN SUS MANOS SERÍA UNA TROPE-LÍA.
...
FRUM
¡DEBO CUIDAR DE MI REY!

El monarca de la triste figura

ALBOROTA DÍA Y NOCHE, ESTALLA EN GRITOS POR CUALQUIER PEQUEÑEZ...
AL MENOR COMENTARIO VUELVE SU IRA SOBRE NOSOTROS.
TAP
TAP
SOPORTAR ESTA SITUACIÓN DURANTE TODO UN MES...
¡ES IMPOSIBLE! ¡NO VOY A PODER AGUANTARLO!
OSWALD, AVISA A TUS COMPAÑEROS: DEBÉIS TRATAR A MI PADRE CON FRIALDAD.
¿ESTÁIS SEGURA?
YO RESPONDO DE LO QUE PUEDA PASAR.
LOS ANCIANOS SON COMO NIÑOS.
ÑUG
SI LOS HALAGOS NO FUNCIONAN, HAY QUE REGAÑARLOS.

FIUUUU
UUUU
...
¡QUE NO TENGA QUE ESPERAR LA COMIDA!
TAP
¿¡QUIÉN VA!?
¿...?
NO CREO QUE TE HAYA VISTO ANTES.
¿QUIÉN ERES?
UN HOMBRE TAN POBRE COMO EL REY.

UN HOMBRE POBRE Y UN POBRE REY...
NOS UNE EL MISMO DESTINO.
TAC TAC TAC
¿QUÉ QUIERES?
MI ÚNICO DESEO ES SERVIROS.
¡EH, TÚ! ¿¡QUÉ HA PASADO CON LA COMIDA!?
A PARTIR DE ESTE INSTANTE SERÉ TU SEÑOR.
¡TÚ!
DE ACUERDO...
ME HAS CAÍDO EN GRACIA.

NO ES DE MI INCUMBENCIA.
C...
¿CÓMO OSAS?
TEKE
TEKE
EL PADRE DE MI SEÑORA.
CHAN
¡POR LO QUE SOIS!
BRIBÓN...
¡NO VOY A TOLERAR SEMEJANTE ACTITUD!
¿POR QUIÉN ME HAS TOMADO?

¡¡!!
USH
PLAAANC
¡INSO-
LENTE!
¡TE
FELICITO! LE
HAS DADO
UNA BUENA
LECCIÓN.
¡¡OH!!
¡¡DESA-
PARECE
DE MI
VISTA!!

¡OH!
¡AQUÍ ESTÁ MI BUFÓN!
FRUP
JE JE JE
TAP TAP
¿DÓNDE TE HABÍAS METIDO?
?
VEO A UN NUEVO PERRO AL SERVICIO DEL ABUE-LO.
ASÍ ES.
¡HMPH!
SI TE ACERCAS A UN NECIO QUE TODO LO HA PER-DIDO...
...EL HURACÁN QUE LO ARRAS-TRA NO TARDARÁ EN LLEVARTE A TI TAMBIÉN.

¿ME ESTÁS LLAMANDO NECIO?
¿POR QUÉ, HIJO MÍO?
¿POR QUÉ NO, ABUELO?
LOS DEMÁS TÍTULOS LOS HAS CEDIDO EN BANDEJA DE PLATA.
LAS HIJAS LLORAN DE ALEGRÍA.
EL BUFÓN BAILA DE DOLOR.
TAP
AL VER A UN REY QUE NO SABÍA...
TAP
TAP
...QUE OTROS IDIOTAS MARCABAN EL SON.
LA LA LA LA
SERÁ UN BUFÓN, PERO DE IDIOTA NO TIENE UN PELO.
¡¡PADRE!!

¿QUÉ OCURRE, HIJA MÍA?
UNA NUBE OSCURECE TU ROS-TRO...
MEJOR ESTABAS, ABUELO, CUANDO TE DABA IGUAL SU SEM-BLANTE.
YA NO HAY NADA QUE HACER.
ESTA SITUACIÓN ES INSOS-TEN BLE, PADRE.
NO VOY A TOLERAR QUE VUESTRO SÉQUITO DE INSOLENTES SIGA CAMPANDO A SUS ANCHAS POR MIS DO-MINIOS.
SÍ, MUY BIEN, YA ME CALLO.
SSSSHH

SEMEJANTE COMPORTAMIEN-TO SOLO TRAERÁ HABLADURÍAS QUE CAERÁN COMO EL GRANIZO SOBRE ESTE AUGUSTO PALACIO.
SE IMPONE UN CO-RREC-TIVO.
¡¿CÓMO?!
A PARTIR DE AHORA...
...VUESTRA ESCOLTA DE CIEN HOMBRES SERÁ REDU-CIDA A LA MITAD.
¡¡!!
ATIENDE, ABUELO TAL VEZ APREN-DAS ALGO.
MALDITO DEMONIO CON PIEL DE MU-JER...

TAN BIEN LO ALIMENTABA EL GORRIÓN…
…QUE EL CUCO…
…LA CABEZA LE ARRANCÓ.
FRUM
FRUM
GONERIL…
JU JU
¿TÚ ERES HIJA MÍA?
JU JU
JU JU
¿ACASO ES ESTO UN SUEÑO DEL QUE NO PUEDO DESPERTAR?
TEKE
TEKE
NO, NO PUEDE SER…
TAP TAP
¿SEÑOR?

¿ALGUIEN SABE QUIÉN SOY?
ESTE NO ES LEAR...
ENTONCES, ¿QUIÉN SOY?
¡MAJESTAD!
LA SOMBRA DE LEAR.
UNA MERA SOMBRA...
¿A QUÉ VIENE ESTE ALBOROTO, GONERIL?

A BUENAS HORAS APARECES...
SEÑOR, ¿QUÉ OS HA ENOJADO DE TAL MODO?
¡AH!
AY...
DUQUE DE ALBANY
¿HABÉIS INSTIGADO VOS ESTA TRAICIÓN?
¿QUÉ TRAICIÓN?
¡NO SÉ DE QUÉ ME HABLÁIS!
¡¡MENTÍS!!
¡¡NO CONSEGUIRÉIS ENGAÑARME OTRA VEZ!!
¡NO PERMANECERÉ BAJO ESTE TECHO NI UN SEGUNDO MÁS!!
¡QUE PREPAREN LOS CABALLOS!
¡¡MMPF!!
¡TENGO OTRA HIJA!
RAAAT

¡CALMAOS, MAJESTAD!
¡TENÉIS QUE TRANQUILIZAROS!
¡¡IGNORO LO QUE HA PASADO!! ¡¡OS LO JURO!!
EN ESE CASO ATIENDE A MIS PALABRAS.
ESA MUJER HA REDUCIDO MI ESCOLTA A LA MITAD SIN RAZÓN ALGUNA.
¡¡YO TE MALDIGO, GONERIL!!
¡MONSTRUO INFAME!
¡TEN POR SEGURO QUE LEAR RECUPERARÁ LA GRANDEZA QUE TÚ CONSIDERAS PERDIDA!
¡HABLA CON REGAN EN MI PRESENCIA..!
¡QUE LA ENFERMEDAD CORROA TUS ENTRAÑAS!
¡..Y TE DESOLLARÁ CON SUS PROPIAS UÑAS!
¿EH?
¡¡EN MARCHA!!

FIIIUUU
...
OLVÍDALO, ESPOSO. YA SABES QUE ES PROPENSO A TALES ARREBATOS...
ADEMÁS...
LE SERVIRÁ DE ESCARMIENTO.
¡EN BUENA HORA LE PERMITIMOS PRESENTARSE CON CIEN CABALLEROS ARMADOS!
¡PARA QUE AL MENOR DE SUS CAPRICHOS SE ALCEN CONTRA NOSOTROS!
¡ES PELIGROSO!
ME PARECE QUE DESCONFÍAS DEMASIADO...
¡¿CÓMO!?
ES MEJOR QUE CONFIAR EN EXCESO.
¡¿DÓNDE ESTÁ OSWALD!?
...

A PESAR DEL AMOR QUE TE PROFESO...
...NO PUEDO APROBAR...
CALLA, POR FAVOR.
YO ME ENCARGARÉ DE ESTO.
¿ME HABÉIS LLAMADO, SEÑORA?
ENTRÉGALE ESTA CARTA A REGAN.
DEBO ADVERTIRLA SOBRE LOS PROBLEMAS QUE CONLLEVAN PADRE Y SU SÉQUITO.
JU JU JU
HUID CUANTO QUERÁIS, SEÑOR.
NO TENÉIS ESCAPATORIA.

MI HERMANA HA ESCRITO ADVIRTIÉNDONOS.
HA TENIDO CIERTAS DESAVENENCIAS CON PADRE.
EN ESTOS MOMENTOS SE DIRIGE A NUESTRA CASA ACOMPAÑADO DE SU SÉQUITO.
HE PREFERIDO, POR PRUDENCIA, RESPONDER LEJOS DE PALACIO.
PERMITID QUE NOS ALOJEMOS CON VOS.
DUQUE DE CORNWALL
DISPONED DE MÍ COMO GUSTÉIS.

¡ASÍ QUE LOS DUQUES PASARÁN AQUÍ LA NOCHE...!
¡NOS ESPERABA TAL GOLPE DE SUERTE!
CORRO EL RIESGO DE QUE LA SITUACIÓN SE TORNE UN TANTO PELIGROSA...
¡...PERO NO ENCONTRARÉ MEJOR OPORTUNIDAD DE LLEVAR A CABO MIS PLANES!
HARÉ QUE LAS SOSPECHAS RECAIGAN SOBRE MI HERMANO DURANTE SU ESTANCIA.
SI TODO SALE BIEN, EDGAR SERÁ DESTERRADO PARA SIEMPRE
JA JA JA JA JA JA

¡AH!
POM
¡CORRE, HERMANO! ¡ÁBREME LA PUERTA!
POM POM
¡PADRE HA DESCUBIERTO DÓNDE TE OCULTAS!
¡DEBES HUIR DE INMEDIATO!
¡AAAH!
¡VAN A PRENDERTE!
¡¡SE DIRIGE HACIA AQUÍ EN COMPAÑÍA DE SUS HOMBRES!!
¡YO TE AYUDARÉ!
¡RÁPIDO, TENEMOS QUE MARCHARNOS!
TAP TAP TAP

¡HAY QUE ENCONTRAR LA MANERA DE ENGAÑARLOS!
¡¡OIGO SUS PASOS!!
¡DESENVAINA Y FINGE QUE NOS ENFRENTAMOS!
¡!
CLANC
CLANC
¡ALTO!
¡¡DEPÓN EL ARMA!!
CLANC
¡¡QUE ALGUIEN TRAIGA UNA ANTORCHA!!
¡HUYE!
¡YO ME ENCARGO DEL RESTO!
¡TE DESEO SUERTE, HERMANO!
TROMP
TROMP
TROMP
¡!
¡¡AAAH!!

RIIIC
CHAC
PADRE...
¡¡EDMOND!!
BLOB
¿QUÉ SUCEDE!?
¿¡A QUÉ VIENE TANTO ALBOROTO!?
¡¡MIRAD SU BRAZO...!!
¡HIJO!
¿QUÉ HA OCURRIDO?
EXPLÍCATE
¡¡ESTÁS SANGRANDO!!

TAP
¡¿EDGAR!?
¡EL MUY INFAME-!
HA SIDO MI HERMANO...
HA ARREMETIDO CONTRA MÍ AL VER QUE INTENTABA PROTEGER VUESTRA VIDA.
¡QUE NO ESCAPE!
TAP TAP TAP
¡¡TRAS ÉL!!
¡¿POR DÓNDE HA IDO!?
HA ESCAPADO POR UNA DE LAS PUERTAS TRASERAS.
¡¡SERÁ EJECUTADO NADA MÁS HALLARLO!!
¡¡BLOQUEAD TODO ACCESO A ESTAS TIERRAS!!

HE INTENTADO DISUADIRLO VARIAS VECES, PADRE.
MAS NO ATENDÍA A RAZONES...
INCLUSO HE AMENAZADO CON DESCUBRIR SUS PLANES CON AMARGAS PALABRAS.
¿SABÉIS CUÁL HA SIDO SU RESPUESTA?
HA ASEGURADO QUE NADIE CREERÍA LO QUE DICE UN BASTARDO.
A PESAR DE LAS PRUEBAS QUE HUBIERA EN MI DEFENSA, UNA SOLA PALABRA SUYA DEMOSTRARÍA MIS ENGAÑOS.
HA JURADO QUE ME COLGARÍAN...
¡ES UN MONSTRUO!
¡¡EL MUY INFAME...!!

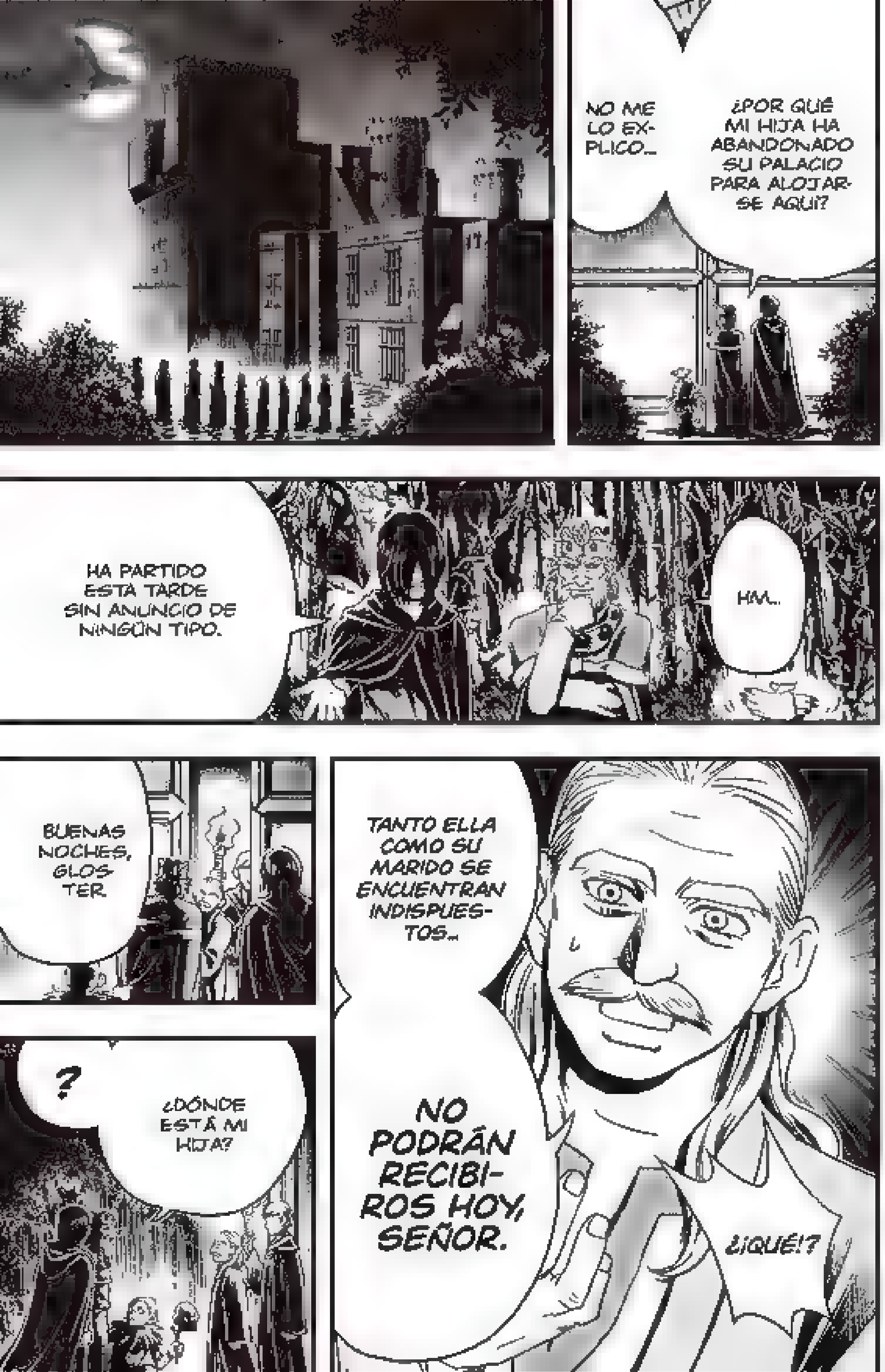
TAP
ED-MOND...
PERDONA A TU PADRE POR EL TERRIBLE MODO EN EL QUE TE HA TRATADO.
!!
A PARTIR DE ESTE MOMENTO TÚ SERÁS MI ÚNICO HIJO.
SEÑOR...
TUYAS SERÁN LAS TIERRAS...
...QUE IBA A LEGAR A EDGAR.
¡OS LO AGRADEZCO, PADRE!
ED-MOND.

HE VISTO LA LEALTAD QUE HAS DE-MOSTRADO HACIA TU PADRE.
VOY A NECESITAR HOMBRES DE CONFIANZA A MI LADO.
ENTRA-RÁS A MI SERVICIO DE INME-DIATO.
SERÁ UN HONOR.
BIEN.
¡RÁPIDO, NO HAY TIEMPO!
¡¡TENE-MOS MUCHO DE LO QUE HA-BLAR!!
¡¡QUE AL-GUIEN ATIENDA LAS HE-RIDAS DE ED-MOND!!
ACOM-PAÑAD-ME...
TAP
TAP
NO HARÁ FALTA, SOLO HA SIDO UN RASGU-ÑO.

¡¡ARG!!
¡¡ENCONTRAD A EDGAR!!
¡¡AH!!
¡¡ARG!!
¡QUE NO HUYA!
¡¡AH!!
¡POR AHÍ!
TAP TAP TAP
GUAU GUAU GUAU
¡LO VEO!
¡¡A POR ÉL!!
¡¡ARG!!
¡¡ARG!!

¿DÓNDE ESTÁ?
¡SAL DE UNA VEZ!
¿QUIÉN VA?
TEKE
TEKE
HACE FRÍO...
UNA LIMOSNA, SEÑOR...
ALIVIAD NUESTRA MALDICIÓN...
SON MENDIGOS.
VÁMONOS DE AQUÍ.
NO ME GUSTAN.

DEBEMOS SEGUIR BUSCANDO.
LO AHORCAREMOS NADA MÁS ENCONTRARLO.
SÍ, SEÑOR.
ESOS MENDIGOS ME HAN SALVADO LA VIDA...
POR PIEDAD...
HACE FRÍO
¡!
TAP
FINGIRÉ SER UNO DE ELLOS.
SI LOS IMITO EN SUS MANERAS...
...NADIE DESCUBRIRÁ MI IDENTIDAD.
¡EDGAR YA NO EXISTE!
¡BLOOB!
¡BLOOB!
TAP
¡¡SOLO SOY UN MENDIGO EXPULSADO DEL MANICOMIO!! ¡¡SALUDAD AL POBRE TOM!!


¿POR QUÉ MI HIJA HA ABANDONADO SU PALACIO PARA ALOJARSE AQUÍ?
NO ME LO EXPLICO...
HA PARTIDO ESTA TARDE SIN ANUNCIO DE NINGÚN TIPO.
HM...
BUENAS NOCHES, GLOSTER.
?
¿DÓNDE ESTÁ MI HIJA?
TANTO ELLA COMO SU MARIDO SE ENCUENTRAN INDISPUESTOS...
NO PODRÁN RECIBIROS HOY, SEÑOR.
¡¿QUÉ!?

¡¿ES QUE NO QUIEREN VERME!?
¡DECID-LES QUE SALGAN INMEDIA-TAMENTE!
¡O YO MISMO LOS DES-PERTARÉ A GOLPE DE TAM-BOR!
¡SÍ, SEÑOR!
CHAC
LOS HIJOS DE UN PADRE RICO RONRO-NEAN COMO UN GATO.
MAS, SI LA FORTUNA SE ESFUMA, NO RECIBIRÁ IGUAL TRATO.
EL INVIERNO NO HA HECHO MÁS QUE EMPEZAR, ABUELO.
TÚ MISMO TE HAS SOMETI-DO A ELLAS. NO ESTÁS EN DISPOSICIÓN DE EXIGIR...
...

BIEN-VENIDO, SEÑOR.
ME ALEGRO DE VEROS, PADRE.
¡REGAN, HIJA MÍA!
¡TU HER-MANA ES MALVADA!
¡HA REDUCIDO MI SÉQUITO A LA MITAD POR MERO CAPRICHO!
DEBÉIS TRANQUILI-ZAROS... ¡NO SE TRATA MÁS QUE DE UN MALEN-TENDIDO!
!
¿QUÉ MALEN-TENDIDO?
SI GONERIL OBRÓ DE TAL MODO LO HIZO POR UN MOTIVO DE PESO.
DISCULPAOS POR VUESTROS ERRORES Y REGRESAD CON ELLA.

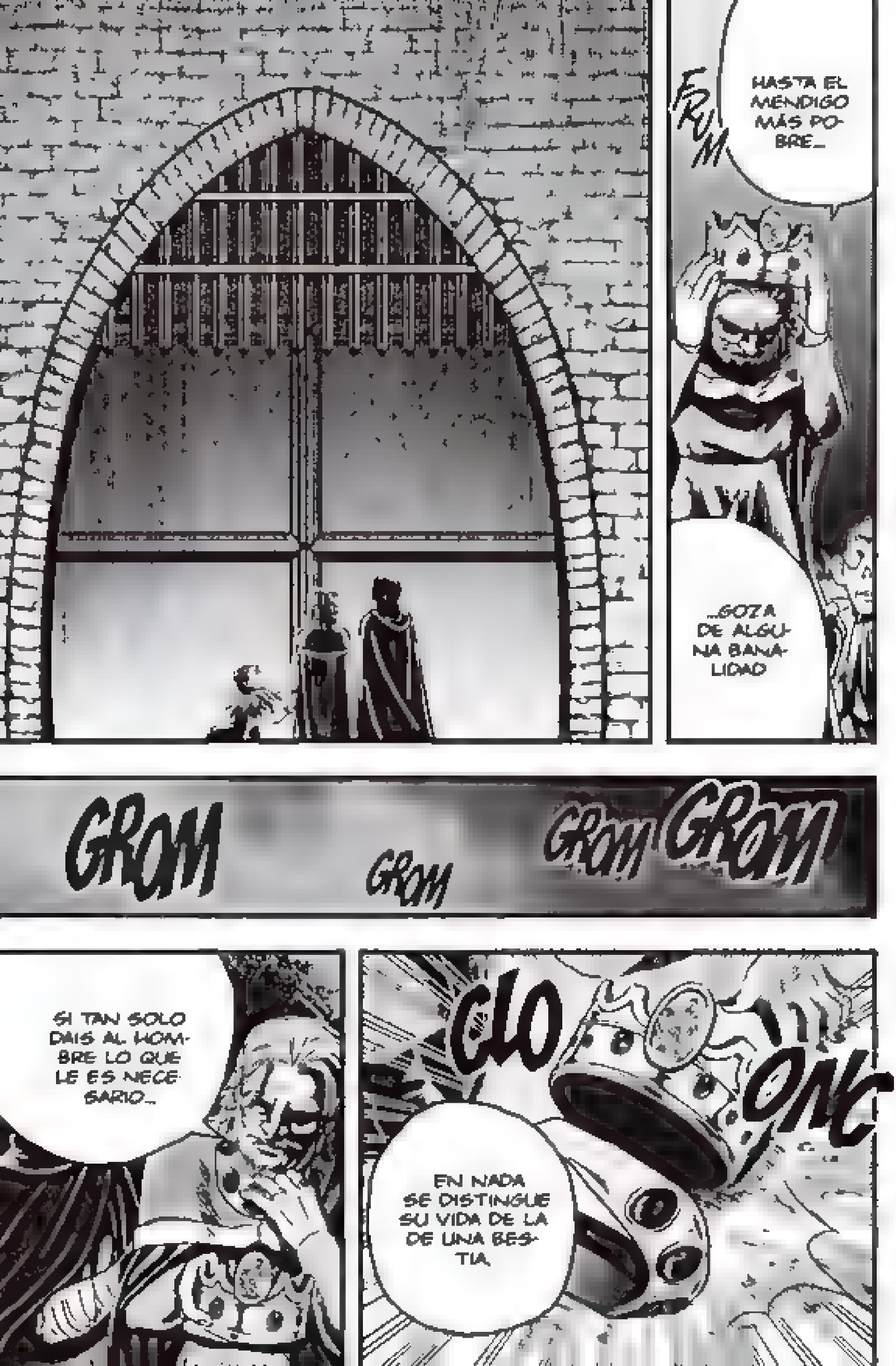
¡MIS PIES NO VOLVERÁN A PISAR SU CASA!
¡¡QUE LA VENGANZA DEL CIELO CAIGA SOBRE ESA INGRATA!!
¿QUÉ DICES, REGAN?
¡¡YO LA MALDIGO!!
POR TODOS LOS DIOSES...
¿TAMBIÉN ME DESEARÉIS A MÍ TAN FUNESTA SUERTE?
JAMÁS, HIJA MÍA ¿CÓMO PODRÍA MALDECIRTE?
LA TERNURA DE TU CORAZÓN NO TE HACE MERECEDORA DE TALES PALABRAS.
ALGUIEN VIENE.
ES MI HERMANA...
¿¡CÓMO!?

ÑUG
¿CÓMO TE ENCUEN-TRAS, QUERIDA REGAN?
SÉ BIEN-VENIDA, HERMA-NA.
!!
GONERIL...
¿NO TE DA VER-GÜENZA?
REGAN...
¿¡LE TIENDES LA MANO!?
ACTUAD DE UNA VEZ COMO EL ANCIANO QUE SOIS.
DESPEDID A LA MITAD DE VUESTRA HUESTE Y RE-GRESAD CON MI HERMANA.
¿POR QUÉ NO DEBERÍA HACERLO, SEÑOR?

¿¡QUE VUELVA CON ELLA!?
¡¡ANTES PREFIERO ASOCIARME CON LOBOS Y RENUNCIAR A UN TECHO!!
COMO GUSTÉIS.
JAJAJA
NO VOLVERÉ A MOLESTARTE, GONERIL.
TÚ MISMA TE ENMENDARÁS A SU DEBIDO TIEMPO.
AGUARDARÉ PACIENTE EL MOMENTO EN EL QUE TU CORAZÓN SE ABLANDE.
HIJA MÍA...
NO ME HAGAS SUFRIR MÁS.
ME QUEDARÉ CON REGAN JUNTO A MIS CABALLEROS.

MUCHO ME TEMO QUE NO VA A SER POSIBLE, PADRE.
SI DESEÁIS TRAER ESCOLTA, TAN SOLO A 25 DE VUESTROS CABALLEROS DARÉ COBIJO.
Y EN BUEN MOMENTO.
JE
YO OS DI TODO LO QUE TENÍA...
LOS SENTIDOS ME ENGAÑAN.
POR LO TANTO, TAMBIÉN TU AMOR POR MÍ ES MAYOR.
VOLVERÉ CONTIGO, TUS 50 HOMBRES DUPLICAN LOS SUYOS.
GONERIL.
...

¿REALMENTE NECESITÁIS A 25 HOMBRES DE VUESTRO PROPIO SÉQUITO?
REFLEXIONAD UN MOMENTO, SEÑOR.
¡YA TENÉIS A VUESTRA DISPOSICIÓN TODO NUESTRO SERVICIO!
SCRIIIIINCH
¿A DIEZ?
¿A CINCO?
FRÚ
ÚM
NI TAN SOLO UNO DE ESOS CABALLEROS OS SERÁ IMPRESCINDIBLE.


FRUM
HASTA EL MENDIGO MÁS PO-BRE...
...GOZA DE ALGU-NA BANA-LIDAD
GROM
GROM
GROM
GROM
SI TAN SOLO DAIS AL HOM-BRE LO QUE LE ES NECE-SARIO...
CLO
ONC
EN NADA SE DISTINGUE SU VIDA DE LA DE UNA BES-TIA.

GROM
LO QUE NECESITO...
FLASH
...ES PACIEN-CIA.
GROM
GROM
GROM
GROM
GROM
SHAAAS
SHAAAS
NO.
NO VOY A LLO-RAR.

GROM
SHAAAS
GROM
La tormenta de medianoche
LA TORMENTA SE ACERCA...
PODRÍAMOS ACOGER A PADRE, PERO...
¿TAMBIÉN AL SÉQUITO? LA CASA ES DEMASIADO PEQUEÑA PARA TODOS.
JA JA JA JA JA
ES MÁS TOZUDO QUE UNA MULA...
¡ÉL SE LO HA BUSCADO!
SHAAAS
...
SHAAAS

YA ES DE NOCHE.
GROM GROM
Y LA TORMENTA ARRECIA.
SI ALGO LE LLEGARA A SUCEDER...
OLVIDADLO, GLOSTER
ESPERO QUE NO ESTÉIS PENSANDO EN AUXILIAR AL VIEJO...
¿ME HABÉIS ENTENDIDO?
SÍ, SEÑOR
YA ES TARDE Y DEBERÍAMOS RETIRARNOS.
FWAAA

CON PERMISO.
HA LLEGADO UN MENSAJE PARA VOS.
!!
EL EJÉRCITO DEL REY DE FRANCIA HA DESEMBARCADO EN DOVER...
CORDELIA HA REGRESADO AL PAÍS...
...PARA SOCORRER A SU ANCIANO PADRE.

NO SOPORTO EL TRATO DESPIADADO QUE LE ESTÁN DISPENSANDO AL REY SUS HIJAS. EL ÚNICO MODO QUE HE TENIDO DE AYUDARLO...
...ES REVELANDO NUESTROS SECRETOS DE ESTADO A FRANCIA.
TARDE O TEMPRANO PRENDERÁ LA GUERRA ENTRE NUESTROS REINOS.
DEBEMOS ESTAR JUNTO AL REY CUANDO ESO OCURRA.
TAP
¡VOY A BUSCARLO!
PERO ENTONCES EL DUQUE...
ENTRETENLO CONVERSANDO PARA QUE NO ME DESCUBRA.
...

¡MAJESTAD!
GRO
¿ADÓNDE HABÉIS MARCHADO, MI SEÑOR?
¡SOPLA, TORMENTA! ¡REVUÉLVETE CONTRA EL MUNDO CUANTO QUIERAS!
OOOOM
¡VIENTOS AULLADORES! ¡RAYOS Y CENTELLAS!
¡VUESTRA IRA ES TAN TERRIBLE COMO LA INGRATITUD DE MIS HIJAS!
¡DESCARGAD VUESTRA FURIA SOBRE MÍ HASTA QUE NO QUEDE NADA!

PLOM
ENTRA EN RAZÓN, VIEJO.
PIDE PERDÓN A TUS HIJAS.
¡ESTAMOS CALADOS HASTA LOS HUESOS!
¿TIENES FRIO, MUCHACHO?
SEÑOR
YO TAMBIÉN.
...
MI POBRE...
MI POBRE BUFÓN.
!!
VAMOS, MÁS ALLÁ HAY UNA CHOZA.

GROM
¿¡DÓNDE ESTÁIS, MI SEÑOR!?
GROM
TRO TROC TRO TROC
RUEGO A LOS CIELOS QUE OS HALLE SANO Y SALVO...
¿¡EH!?
FRUUUUUU

OOOOH
OOOOH
OOOH
¡SOCO-RREME, VIEJO! ¡ESTE LUGAR ESTÁ HABITADO POR EXTRAÑAS CRIATURAS!
TAP
AAH
¿DÍA A DÍA DEBÉIS HACER FRENTE A ESTA DESPIADADA TORMENTA...?
SOLICITO VUESTRO PERDÓN...

A PESAR DE HABER SIDO SEÑOR DE ESTAS TIERRAS, JAMÁS HE VELADO POR VOSOTROS...
¿TAMBIÉN VOSOTROS SE LO HABÉIS DADO TODO A VUESTRAS HIJAS?
¿A ESTO OS HA LLEVADO SU INGRATITUD?
UH...
TENGO FRÍO...
SE HAN PUESTO A LLORAR, ABUELO.
¡QUE LLOREN CUANTO DESEEN!

TODOS NACEMOS LLORANDO.
LLORAMOS...
...POR HABER SIDO ARROJADOS. .
¡¡...A UNA FARSA INAUDITA!! ¡¡EL MUNDO ES UN TEATRO DE LOCOS!!
TAMBIÉN EL HOMBRE, DESGUARNECIDO DEL MANTO DE LA CULTURA, ES APENAS UN ANIMAL DESNUDO.
APENAS...
¡APENAS TIENEN CON QUÉ CUBRIRSE!

SOMOS MEROS FARSANTES...
...EN UN HOGAR DE SERES PUROS.
...
FRUC
¡FUERA! ¡DESHAGÁMONOS TAMBIÉN NOSOTROS DE TODO CUANTO ES FALSO EN NUESTRA PERSONA!
¡¡QUITADME ESTA ROPA!!
¡DESABROCHADME!
¡DEBEMOS PERSEGUIR ESA PUREZA!
¡SEÑOR!
FRUC
¡BASTA, ABUELO!
¡ESTO ES DE LOCOS!
CHAC

¿QUIÉN SOIS?
¡MI SEÑOR!
!
¿HABÉIS VENIDO A AYUDARNOS?
¡AH!
¿ESTÁIS BIEN, MAJESTAD?
MAJESTAD…
UH
¡PADRE!

¿¡QUÉ HACÉIS VOS AQUÍ!?
¡DEBEMOS VELAR POR ÉL!
...
¿MAJESTAD?

JUZGAREMOS A ESAS SERPIENTES QUE SE HACEN PASAR POR MIS HIJAS.
J J J J
...
VOS, EL JUEZ, SENTAOS AQUI.
ASI QUEDARA EN EVIDENCIA ESE PAR DE CORAZONES CUBIERTO DE HIELO.
¡SILENCIO, SILENCIO!
¿VAIS A PERMITIR QUE ESCAPEN, EMINENCIA!?
¿COMO ES POSIBLE?
HA PERDIDO LA RAZON.
SEÑOR...
¡CENAREMOS POR LA MAÑANA!
¡MEJOR ACOSTARSE A MEDIODÍA!
TAC
!

¡TENÉIS QUE RESISTIR, MAJESTAD!
MI SEÑOR...
¿CÓMO NO VA A ENLOQUECER...?
¿...SI SUS PROPIAS HIJAS DESEAN SU MUERTE?
TAMBIÉN YO...
...ESTOY MEDIO LOCO POR LA MISMA CAUSA
EL DOLOR DE HABER SIDO TRAICIONADO POR UN HIJO.
TENGO UN VÁSTAGO DEL QUE HE RENEGADO AL DESCUBRIR QUE PRETENDIA MATARME.
LO QUERÍA MÁS QUE A NADA EN ESTE MUNDO...

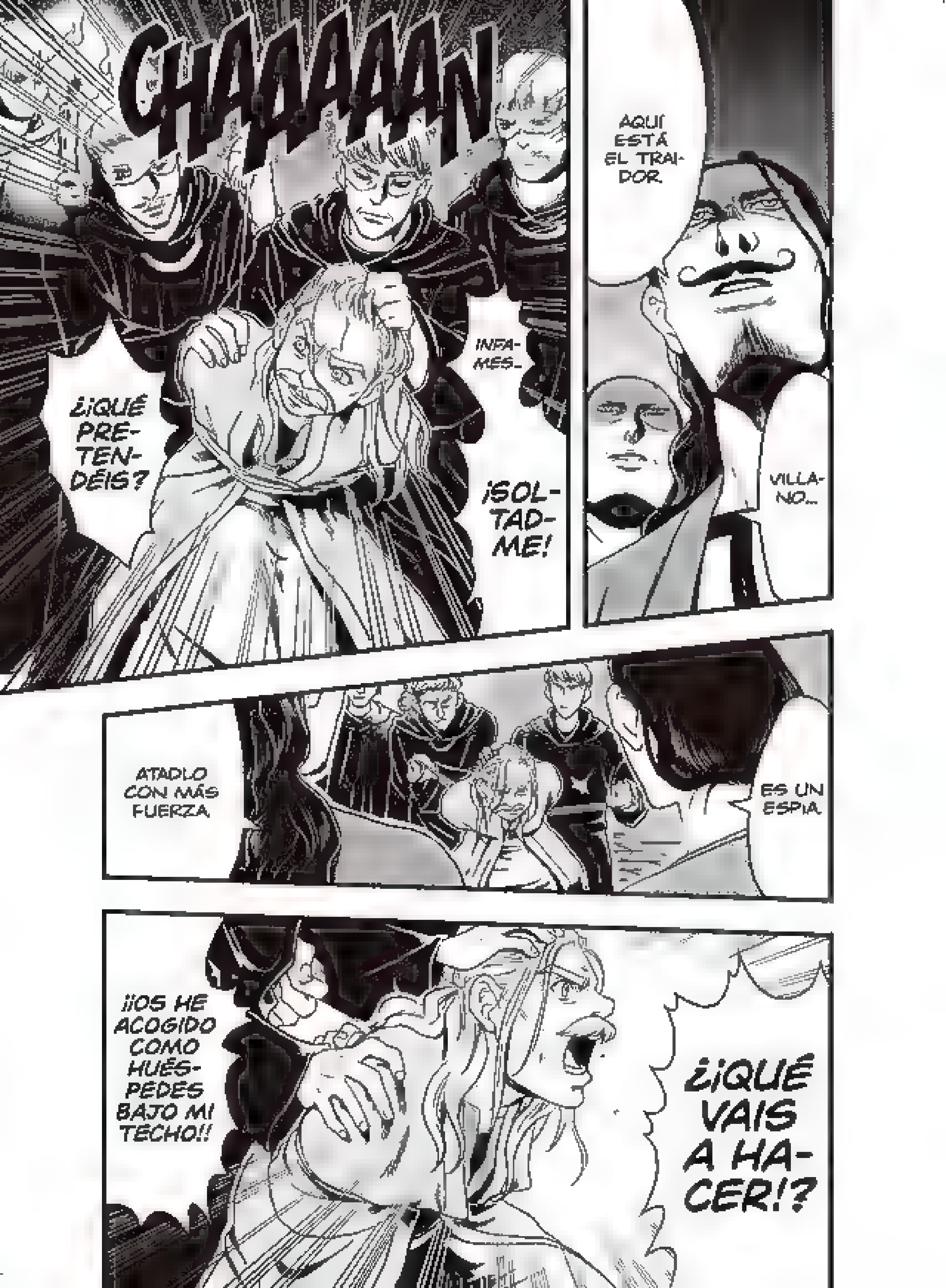
GLOSTER...
LLEVA A TU AMO HASTA DOVER.
EL EJÉRCITO FRANCÉS HA DESEMBARCADO EN LA COSTA.
CORDELIA CUIDARÁ DE ÉL.
¡CORDELIA...!
HAY UN COCHE PREPARADO JUNTO A PALACIO.
MARCHAD EN ÉL.
YO DEBO REGRESAR.
NO POSPONGÁIS VUESTRA PARTIDA.
OS LO AGRADEZCO, SEÑOR.

¡AAH!
!!
...
FLAP
FLAP
EL DES-
DICHADO
QUE COME
RANAS, SA-
POS, RENA-
CUAJOS.
TAP
YO
SOY EL
POBRE
TOM.
TAP

¡AAAH!
¡AAH!
TRO TROC
TRO TROC
PADRE...
GROM
GROM
AÚN ES PRONTO PARA DETENER MI FARSA.
GROM
CUANDO TODA LA VERDAD SALGA A LA LUZ...
...TAMBIÉN MI NOMBRE EMERGERÁ DE LAS SOMBRAS.
SOLO ENTONCES HABRÁ LLEGADO EL MOMENTO DE VOLVER JUNTO A MI PADRE.

Traición y ceguera
¿EL EJÉRCITO FRANCÉS ESTÁ EN NUESTRAS COSTAS?
GLOSTER NOS HA TRAICIONADO...
HAS HECHO BIEN AL INFORMARNOS.
PRENDEREMOS AL TRAIDOR. A PARTIR DE AHORA, SU NOMBRE Y SUS TIERRAS TE PERTENECEN.
CONTÁIS CON MI LEALTAD
GONERIL.
REGRESA JUNTO AL DUQUE DE ALBANY PARA INFORMARLO DE LO OCURRIDO.
¡DEBEMOS PREPARARNOS PARA EL ATAQUE!

TÚ VENDRÁS CONMIGO, EDMOND.
¡AGUARDA, HERMANA! ¡ESTE JOVEN ESTÁ A MI SERVICIO!
¿ACASO IMPORTA?
BASTA, REGAN.
DEJA QUE EL MUCHACHO ACOMPAÑE A TU HERMANA.
¡HEMOS ENCONTRADO A GLOSTER!
¡MI SEÑOR!
¿QUÉ OCURRE?


AQUÍ ESTÁ EL TRAIDOR.
VILLANO...
CHAAAAAN
INFAMES...
¡SOLTADME!
¿QUÉ PRETENDÉIS?
ES UN ESPIA.
ATADLO CON MÁS FUERZA.
¡¿QUÉ VAIS A HACER!?
¡¡OS HE ACOGIDO COMO HUÉSPEDES BAJO MI TECHO!!

¿CÓMO EXPLICÁIS ESTA CARTA...?
¿...AHORA QUE SABEMOS LA VERDAD?
¡¿CÓMO?!
VAMOS, GLOSTER.
RAC
¿ADÓNDE HABÉIS ENVIADO AL REY LOCO?
GHHH
¡AHG!
HABLA.

¿POR QUÉ LE HABÉIS AYUDADO A ESCAPAR?
¡¡GH!!
QUE SEA LO QUE TENGA QUE SER...
EN ESTOS MOMENTOS MARCHA HACIA DOVER.
NO PERMITIRÉ QUE MI SEÑOR SUFRA LA CRUELDAD DE SUS HIJAS.
JU, JU, JU.
SILENCIO.

¡EL CASTIGO DE LOS CIELOS CAERÁ SOBRE VOSOTRAS!
¡HE DE VERLO CON MIS PROPIOS OJOS!
ENDEMONIADAS...
PREPÁRATE, ANCIANO.
VOY A PISARTE LOS OJOS.
TAP
NO, NO LO VERÁS.
SUJETADLO.
LOOOOOOOCH

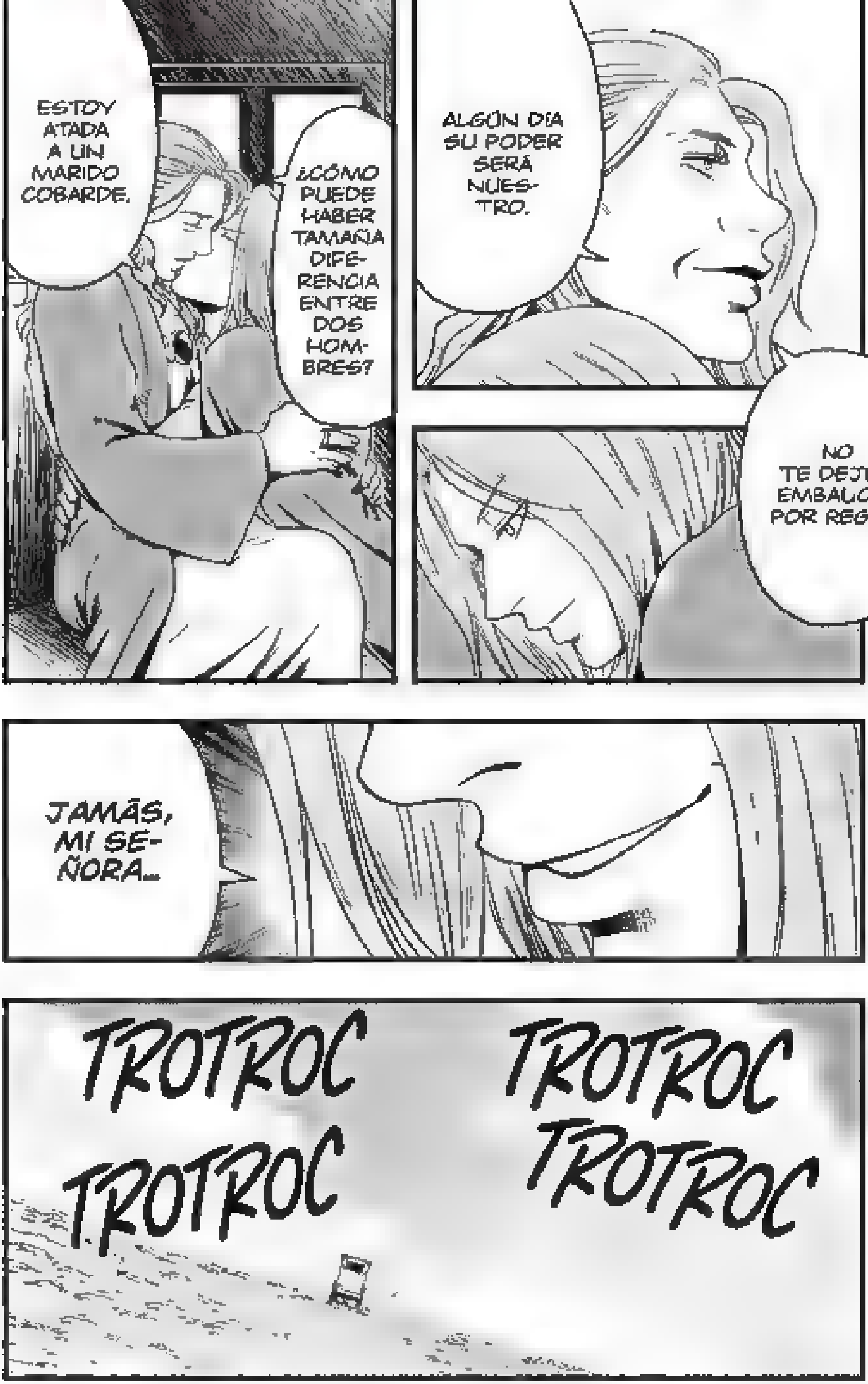
TAP
¡¡AAA!!
PLOM
¡¡AAAA!!
...
AÚN FALTA EL OTRO.
¿¡CÓMO TE ATREVES!?
¡¡DETENEOS!!

¿¡CÓMO OS ATREVÉIS VOS!?
¿¡DESDE CUÁNDO SOIS UN MONSTRUO!?
CHA
AAAC
!..
¡¡A!!
CHAC
MALDICIÓN.
TÚ ERES EL CAUSANTE DE ESTA TRAGEDIA, GLOSTER
ME HA HERIDO.
¡¡AAAAH!!

EDMOND...
DEPRISA, ACUDE A SOCORRER A TU ANCIANO PADRE.
NECIO.
LLAMAS AL MISMO HOMBRE QUE TE HA VENDIDO.
¡¡IMPOSIBLE!
ECHADLO DE SU PROPIA CASA.
¡NI HABLAR!
ES UNA LOCURA...
ARRÁSTRATE HASTA DOVER SI ES LO QUE DESEAS.
RAC
RAC
EDGAR ES VÍCTIMA DE ESTA FALSEDAD...
¡PERDÓNAME, HIJO MÍO! ¡PERDÓNAME!
EDGAR...

¿QUÉ OS OCURRE, MI SEÑOR?
ARG
LA HERIDA...
NO DEJO DE SANGRAR
ARG
VEN.
PRÉSTAME TU AYUDA
TAP
!
¿REGAN?
¿QUÉ... TE OCURRE?
¿TAMBIÉN PIENSAS TRAICIONARME A MÍ?
PLOOOC

TROTROC
TROTROC
AH...
ED-MOND.
QUERIDO MÍO...
HAZME TUYA.



ESTOY ATADA A UN MARIDO COBARDE.
¿CÓMO PUEDE HABER TAMAÑA DIFE-RENCIA ENTRE DOS HOM-BRES?
ALGÚN DÍA SU PODER SERÁ NUES-TRO.
NO TE DEJES EMBAUCAR POR REGAN.
JAMÁS, MI SE-ÑORA...
TROTROC TROTROC
TROTROC TROTROC

QUÉ EXTRAÑO... ¿CÓMO ES QUE MI MARIDO NO HA SALIDO A RECIBIRNOS?
BIENVENIDA A CASA, SEÑORA.
TAP TAP
EL DUQUE NO PARECE ÉL MISMO, ESTÁ IRRECONOCIBLE.
LE HE HABLADO DEL EJÉRCITO FRANCÉS Y HA SONREÍDO.
LE HE DICHO QUE ESTABAS DE CAMINO Y SE HA ENFADADO.
ME HA DICHO...
...QUE LO BUENO LO JUZGO MALO, Y VICEVERSA.

ED-MOND.
NO HARÁ FALTA QUE HABLES CON ÉL.
REGRESA CON EL DUQUE DE CORNWALL Y DIRIGE SUS TRO-PAS.
YO TOMARÉ AQUÍ EL CONTROL EN LU-GAR DE MI MA-RIDO.
...
OSWALD HARÁ LAS VECES DE CORREO.
NO OLVIDES A QUIÉN S RVES.
MI SEÑO-RA.
SERÉ VUESTRO HASTA EL FINAL.
AHORA PARTE.
¡¡HA!!

¿NO SALES A RECIB R A TU ESPOSA?
FR UC
FLAP FLAP
AH, MUJER MISERABLE.
¿CÓMO PUEDES TRATAR ASÍ AL HOMBRE QUE TE DIO LA VIDA?
...
EL ÁRBOL QUE RENIEGA DE SUS RAÍCES SE MARCHITA
Y AL FINAL SOLO SIRVE PARA DAR LEÑA.
¿ES QUE NO COMPRENDES LA MAGNITUD DE TUS PECADOS?

FLAP
¡HAY QUE CASTIGAR A LOS CULPABLES ANTES DE QUE COMETAN EL CRIMEN!
¡¿DÓNDE ESTÁN TUS AGALLAS!?
AHÓRRATE LOS SERMONES.
AAAHH
¡EL EJÉRCITO FRANCÉS HA LLEGADO HASTA LA COSTA!
CORDELIA DESPLIEGA SUS TROPAS...
AAAAH

¡AFH
AFH
MÍRATE EN EL ESPEJO.
ARG
ARG
ERES UN DEMONIO CON ROSTRO DE MUJER.
¿EH!?
¿¿CÓMO DICES'?
¡AAAAAH!
¡MI SEÑOR!
¡NUESTRO CUÑADO HA MUERTO!
¡SE TRATA DEL DUQUE DE CORNWALL!!
!?

¿QUÉ HA OCURRIDO?
LO HA MATADO UN CRIADO QUE SE HA APIADADO DE GLOSTER...
...CUANDO EL DUQUE SE DISPONÍA A DARLE UNA LECCIÓN.
ES UN CASTIGO DIVINO...
MALDICIÓN...
MI HERMANA HA QUEDADO VIUDA...
...ESTANDO A SU LADO EL JOVEN EDMOND.
NO PERMITIRÉ QUE ME LO ARREBATE.
¡¡OSWALD!!
TAP
¿¡DÓNDE ESTÁ OSWALD!?
TAP
...

¿CÓMO SE ENCUENTRA GLOSTER?
VEN, ACÉRCATE.
SEÑOR...
FRUS
EL DUQUE DE CORNWALL LO HA EXPULSADO DEL CASTILLO TRAS ARRANCARLE LOS OJOS.
¡QUÉ ACTO TAN MONSTRUOSO!
¡¿LE HA ARRANCADO LOS OJOS!?
SE DIRIGÍA HACIA AQUÍ CON LA SEÑORA...
¿DÓNDE ESTABA SU HIJO MIENTRAS SEMEJANTE INJUSTICIA TENÍA LUGAR?
...
¿ESTÁ AL CORRIENTE DE LO QUE HA OCURRIDO?

ES ÉL QUIEN LO HA DELATADO.
!
HA ABANDONADO DE INMEDIATO LA CASA DE SU PADRE PARA QUE EL CASTIGO SE EJECUTE CON LIBERTAD.
GLOSTER...
TE AGRADEZCO LA LEALTAD QUE HAS MOSTRADO HACIA EL REY Y JURO QUE TUS SUFRIMIENTOS SE VERÁN RECOMPENSADOS.
FIIIIUUU
¿PODÉIS CAMINAR?
CUÉNTAME TODO LO QUE SEPAS.
¡VENGARÉ LOS OJOS QUE HAS PERDIDO!
SÍ.

SEÑORA...
OS AMO.
HARÁS BIEN EN RECORDAR LO QUE VOY A DECIRTE
NO PERMITIRÉ QUE VUELVAS CON ELLA.
SOY VUESTRO EN CUERPO Y ALMA.
NO TENDRÉ LA MENOR COMPASIÓN...
...AUNQUE SE TRATE DE MI PROPIA HERMANA.

CHA
ACS
HE JURADO AMOR A DOS HERMANAS QUE SE ENFRENTAN COMO VÍBORAS...
TAP
TAP
...CUANDO LO ÚNICO QUE DESEO ES SU FORTUNA...
...ASÍ COMO...
OOOOOOOOOOOH
...EL PODER QUE SOSTIENEN ENTRE SUS MANOS.
¡AL FRENTE!

¡SEÑO-RA!
¿DÓNDE SE ENCUENTRA EL CONDE EDMOND?
HA PARTIDO ESTA MAÑANA HACIA DOVER.
¿¡POR QUÉ!?
¿¡A SANTO DE QUÉ LOS BUSCAS!?
GRR
GRR
VUESTRA HERMANA ME HA EN-COMENDADO UNA CARTA PARA ÉL.
ES UN ASUNTO DE MÁXIMA URGENCIA...
¿UNA CARTA?

POR SUPUESTO...
TEME QUE ME CASE CON EDMOND AHORA QUE MI MARIDO HA MUERTO.
ES UNA LÁSTIMA.
YA HEMOS HABLADO DE ESTO.
SI LO ENCUENTRAS, RECUÉRDALE DE MI PARTE QUE MANTENGA SU PROMESA.
?
SÍ, SEÑORA.
¡NO TARDARÉ EN REGRESAR, MI SEÑORA!
TOMA ESTO.
SI VES A ESE TRAIDOR DE GLOSTER, ACABA CON ÉL.
ANTES DE QUE LA PIEDAD DEL PUEBLO SE VUELVA CONTRA NOSOTROS.
ASÍ NO QUEDARÁN DUDAS ACERCA DE MIS LEALTADES.

...
La luz de la esperanza
YA NO PUEDO SEGUIR CAYEN-DO.
...

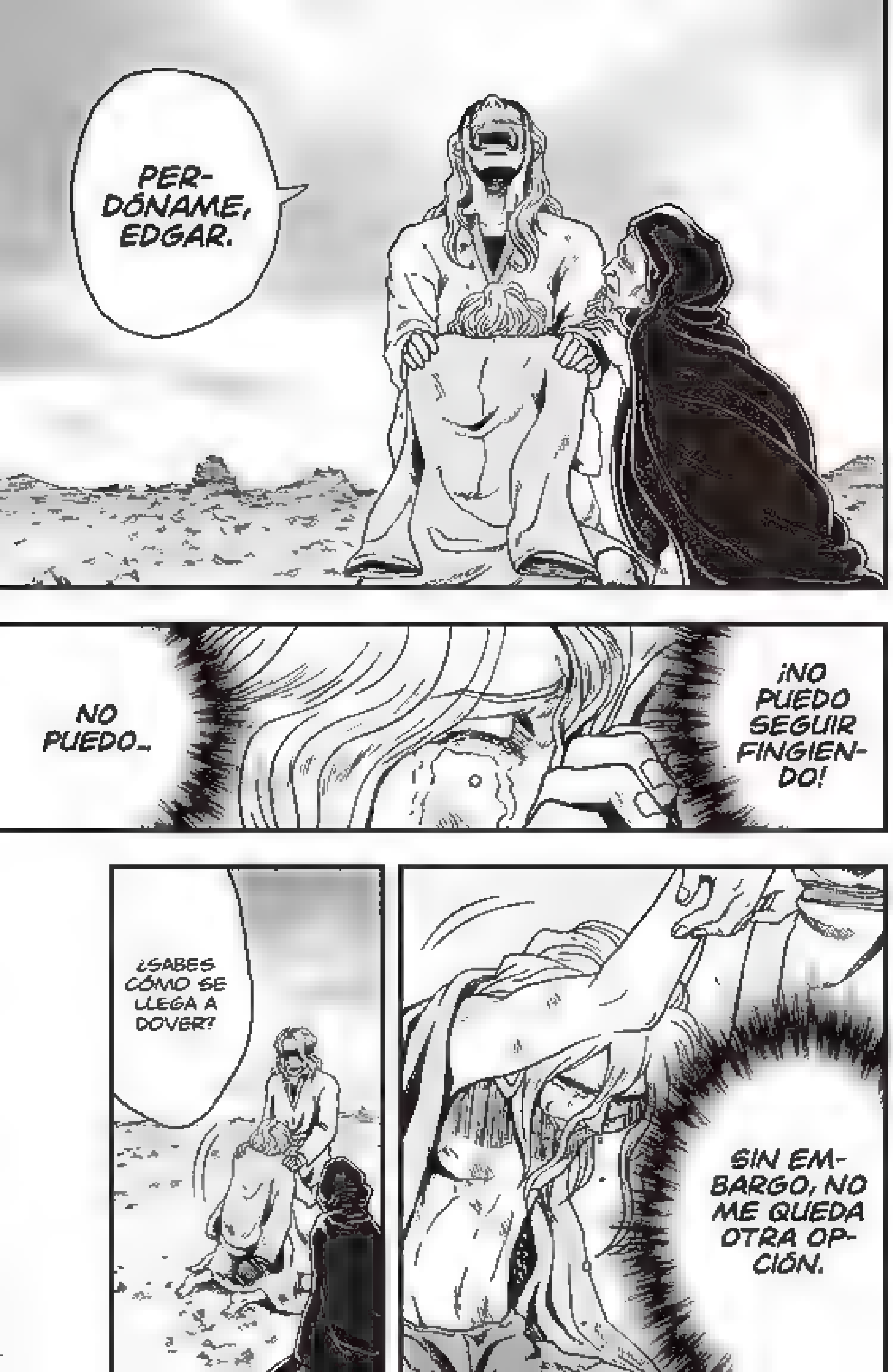
...
EN LO MÁS PROFUNDO DE LA OSCURIDAD BRILLA LA ESPERANZA.
DE LO PEOR SE EMPRENDE EL CAMINO HACIA LA DICHA.
YA NO TENGO...
...NADA QUE TEMER.

¿DÓNDE ESTÁS, HIJO MÍO?
EDGAR...
TAP
TAP

TAP
...
...
¡AH, MUN-DO!
TAP
TAP
BLOP
TAP
¡MUN-DO!
PA-DRE...
AAAAAAAAAAAHH
¿QUÉ ES ESO?
¿¡QUÉ HA OCU-RRI-DO!?

AAAAH AAAAAAAAAAAHHH
SE-
ÑOR...
ES UN
POBRE
LOCO.
VIENE
HACIA
AQUÍ.
...
¿QUÉ
TE
OCU-
RRE?
ESTÁS
TEMBLAN-
DO... ¿ACA-
SO TIENES
FRÍO?
TENED
CUIDA-
DO, MI
SEÑOR.
TAP
¡!

TOMA, CÓBRETE CON MI ROPA
¿TE ENCUENTRAS MEJOR AHORA?
¿QUIÉN DICE QUE NO PODÍA CAER MÁS BAJO?
¡ESTE ES EL PEOR DE LOS DESTINOS!
ESCUCHADME.
ANOCHE, EN LA TORMENTA, CONOCÍ A UN HOMBRE COMO ESTE.
LA IMAGEN DE MI HIJO SE ME APARECIÓ POR UN MOMENTO ANTE LOS OJOS.
NO OBSTANTE, EL ODIO ME HIZO RECHAZARLA.
¿CÓMO IBA A CONOCER YO LA VERDAD?


PER-
DÓNAME,
EDGAR.
NO
PUEDO...
¡NO
PUEDO
SEGUIR
FINGIEN-
DO!
¿SABES
CÓMO SE
LLEGA A
DOVER?
SIN EM-
BARGO, NO
ME QUEDA
OTRA OP-
CIÓN.

JE
JE
EL POBRE TOM CONOCE TODOS LOS CAMINOS...
JE
JE
...MI SEÑOR.
...
LOS CIELOS SE COMPADECEN DE VUESTROS OJOS PERDIDOS.
PUEDO SER VUESTROS OJOS SI LO DESEÁIS.
JU
TE LO AGRADEZCO.
ÑUG

¡OH!
¿¡ESE NO ES GLOSTER!?
¡ESTOY DE SUERTE!
¡HA LLEGADO TU HORA!
¡YA ERES MÍO, VIEJO LOCO!
¡¡MUERE!!

CLAC
PLON
COF
COF
ME... MENUDA FUERZA...
¿QUIÉN ES ESE HOMBRE?
ARG
ARG
ENTRÉGALE ESTA CARTA A EDMOND, CONDE GLOSTER, POR LO QUE MÁS QUIERAS...
¡AH!
¿UNA CARTA PARA EDMOND?
¿QUÉ OCURRE?
¿VA TODO BIEN?
¡INAUDITO!

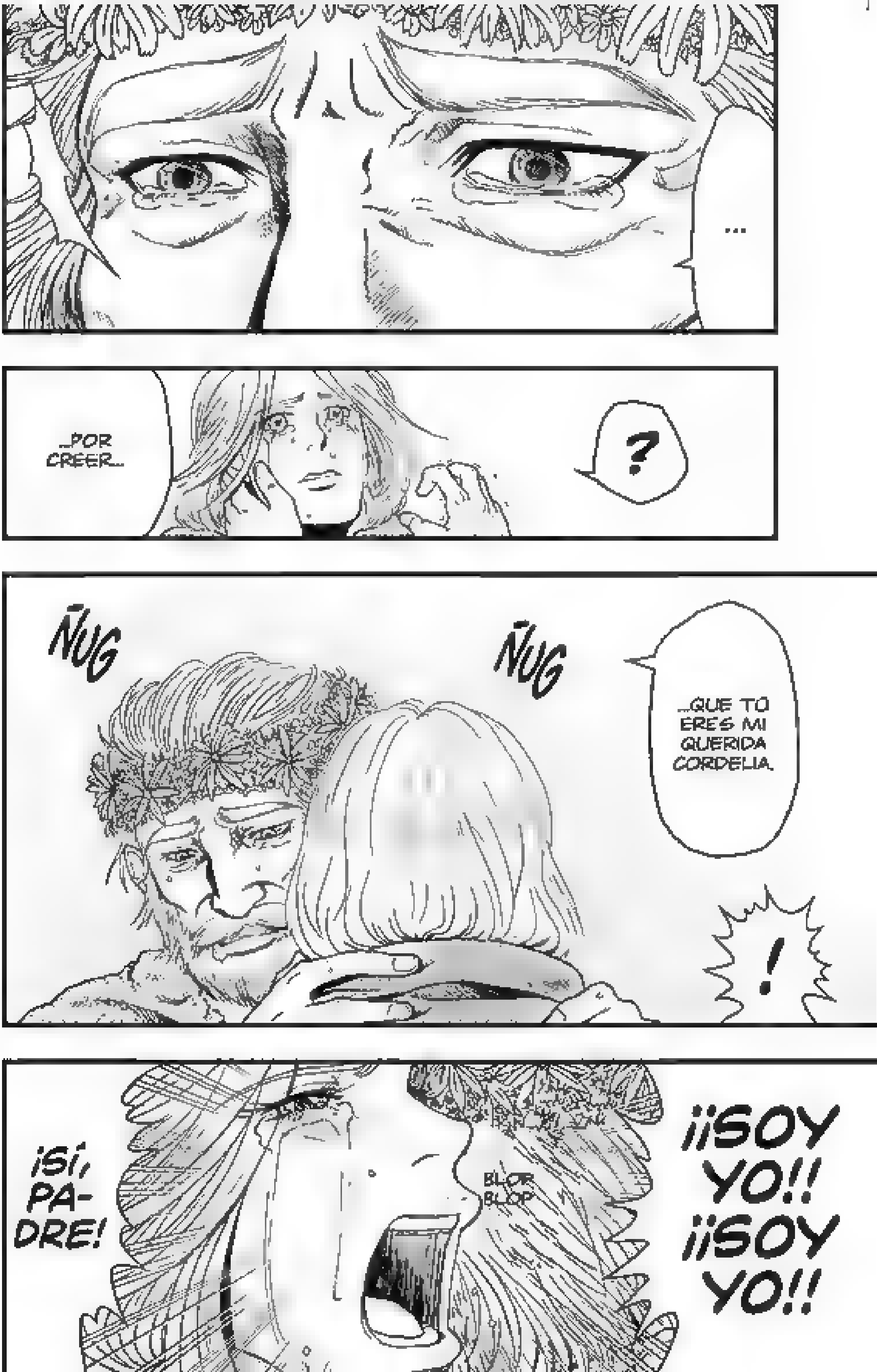
Edmond, no olvides nuestra promesa. Cuando la guerra concluya mataré a mi marido y me convertiré en tu esposa.
El reino será nuestro, amado mío.
Goneril
¡¡ES-TÁN CONS-PIRAN-DO!!
DEBO ALERTAR AL DUQUE DE ALBANY...
DAD-ME LA MANO, MI SE-ÑOR.
DEBEMOS ESCON-DERNOS, PUESTO QUE LA BA-TALLA SE ACERCA.
MUY PRONTO COMEN-ZARÁ.
¡QUE LOS CIELOS VELEN POR VOS, MA-JESTAD!

¡SE-
ÑORA!
¡HEMOS
TRAÍDO
AL REY!
SNIF
ATEN-
DED…
¡¡ME
TEMO
QUE…!!
?

¡MAJESTAD!
RECUPERAD LA CORDURA, OS LO RUEGO
JA JA JA
CIERTO, CIERTO…
¿MAJESTAD?
JU JU JU
YO SOY EL REY.
TENÉIS RAZÓN.
…

¡¡PADRE!!
TAP
TAP
¡OH!
PA-
DRE...
OH,
OH,
OH...
¿QUIÉN
SOIS?
!!
AÚN ESTÁ
MEDIO
DORMIDO.

¿CÓMO OS HAN HE-CHO SUFRIR TANTO MIS TERRIBLES HERMA-NAS!?
¡A VOS, QUE NO HA-BÉIS HECHO MÁS QUE VELAR POR SU BIEN!
¡AAAH!
¡AAAH!
POR FAVOR, PADRE
ACORDAOS DE MÍ.
PRIN-CESA...
TAN SOLO SOY UN VIEJO QUE CHO-CHEA
!
NO TE BURLES DE MÍ.
NO TE RÍAS DE MÍ...
BLOB


...
...POR CREER...
?
ÑUG
ÑUG
...QUE TÚ ERES MI QUERIDA CORDELIA.
!
¡SÍ, PADRE!
BLOP BLOP
¡¡SOY YO!! ¡¡SOY YO!!

SE-ÑOR...
...
...
PERDÓ-NAME, HIJA MÍA
TIENES MOTIVOS PARA ODIARME.
¡PERO YO TE AMO!
¡CRÉEME CUANDO TE HA-BLO!
JE
♪

CORDELIA...
JA JA JA JA JA JA
¡MAJESTAD!
OS AGRADEZCO DE TODO CORAZÓN QUE HAYÁIS PERMANECIDO...
...AL LADO DE MI PADRE.
¿A QUIÉN DEBO EXPRESAR MI ETERNA GRATITUD?
JU
CASI LO OLVIDO...
FRUC

JE
HA PASADO MUCHO TIEMPO...
...MI SEÑORA.
¡¡KENT!!
¡¡MUCHAS GRACIAS!!
ÑUG
C...
¡CALMAOS!
¡¡H
¡NO QUIERO QUE EL REY DE FRANCIA ME CORTE LA CABEZA!
MI ESPOSO HA VUELTO A CASA
!
¿CÓMO...? ¿EN QUIÉN HA DELEGADO EL MANDO DE LAS TROPAS?
EN EL MARISCAL LA FAR.
NO DEBÉIS PREOCUPAROS.

ESTAMOS LISTOS...
...PARA HACER FRENTE A MIS HER-MANAS.
DEBES INFOR-MAR-ME...
...DE TODO LO QUE HA OCURRIDO, KENT.
BLA
BLA
BLA

BLA
BLA
BLA
NO HA HABIDO CAMBIOS DE ÚLTIMA HORA, ¿VERDAD?
SEGUIREMOS ADELANTE SEGÚN LO PREVISTO.
¡EDMOND!
RECUÉRDALO, MI AMOR.
CONTRAEREMOS MATRIMONIO CUANDO TERMINE LA GUERRA.
¿CÓMO PODRÍA OLVIDARLO, MI SEÑORA?
¿ESTÁ TODO A PUNTO?

JU
¡NUESTRO ENEMIGO ES EL EJÉRCITO DE FRANCIA, NO EL REY!
¡RECORDAD LA POSICIÓN QUE LES CORRESPONDE A SU MAJESTAD Y CORDELIA EN CASO DE QUE CAIGAN PRISIONEROS!
¡POR BRITANIA!
OOOOOOOOOOOOOHH
¡AL ATAQUE!

UOOOOH
¡LOS BRETONES HAN EMPRENDIDO LA CARGA!
¡DAD LA SEÑAL, MI SEÑORA!
AGUARDAD UN POCO MÁS...
LA VICTORIA SERÁ NUESTRA.

POR LA JUSTI-CIA.
POR LA VER-DAD.
POR EL AMOR.
¡CA-BAL-GAD...!
SOL-DADOS DEL REI-NO DE FRAN-CIA.
¡...HACIA LA BA-TALLA!

OOOOOOOOOO

OOOOOOOOHHH

AH...
NO ES POSI-BLE.
EL EJERCITO FRAN-CES...
¿...HA PERDIDO LA BATA-LLA?
TAP
Desesperación y verdad

MAJESTAD...
¡¡CORDELIA!!
NO PUEDE SER...
¡¡JAJAJAJA!!

¡ES UN DESASTRE...!
¡NO OS DETENGÁIS AHORA, AMO!
¿AMO?
ARG
ARG
!?
¿¡QUÉ OS OCURRE, AMO!?
¡DEBÉIS RECUPERAROS! ¡VAMOS!
SI NO HUBIERA INFORMADO AL REY DE FRANCIA...
ARG

LA VERDAD...
...HA PERDIDO LA BATALLA.
AH...
LOS HAN...
...CAPTURADO A TODOS...
¡AH!
ARG
ARG
BLOP
TAP
BLOP
ARG
ARG
ARG
¡¡PADRE!!

¡¡NO ME ABAN-DONÉIS AHORA!!
¡¡PA-DRE!!
YO OS DEVOL-VERÉ A LA LUZ DE LA VER-DAD...
AFH
AFH
¡¡PADRE!!

BLOP
BLOP
¡AAH!
PLOP
PLAF

LLEVÁOSLOS.
EJECUTAREMOS A CUALQUIERA QUE BAJE LA GUARDIA.
TAP
TAP
¡SÍ, SEÑOR!
¡PADRE!
HABLARÉ CON MIS HERMANAS Y ELLAS...
¡NO, HIJA MÍA!
¡NO IRÁS A VERLAS!
¡AAAH!
¡¡QUE NOS ENCIERREN DE INMEDIATO EN UNA CELDA!!
¡AAAAAAAH!
¿¡PADRE!?
MAJESTAD...

VIVIREMOS ENTONANDO HERMOSAS MELODIAS CUAL PAJARILLOS EN UNA JAULA.
SERÁ DIVERTIDO, HIJA MÍA. UNA VIDA DE PAZ Y TRANQUILIDAD.
NO LLORES, CORDELIA. ESTOY A TU LADO.
FRUM
TO, ACÉRCATE.
¿A QUÉ ESPERAS?
!
SÍ, SEÑOR.
YA SABES...
...LO QUE TIENES QUE HACER.

HE MANDADO APRESARLOS.
EDMOND.
¿QUÉ HA SIDO DEL REY Y CORDELIA?
HE PEDIDO EXPRESAMENTE QUE SE LOS TRATE CON EL RESPETO QUE MERECEN.
GRACIAS.
TOMAD.
¡¿CÓMO TE ATREVES!?
GRACIAS.
¿CÓMO TE ATREVES A HABLARLE ASÍ A TU AMO?
SOY YO QUIEN LOS HA CAPTURADO, POR LO QUE EL TRATO QUE RECIBAN RECAE BAJO MI RESPONSABILIDAD.
NO LE PRESTÉIS ATENCIÓN.

HOY MISMO CONTRAERÁ MATRIMONIO CONMIGO, POR LO QUE MI POSICIÓN PASARÁ A SER TAMBIÉN LA SUYA.
¡¡INCONCEBIBLE!!
¿NO ESTABAS AL CORRIENTE DE NUESTRO COMPROMISO, HERMANA?
¡¡MIENTES!!
¡¡DÍSELO, EDMOND!!
ES CIERTO.
EDMOND Y YO...
¡¡ME LAS PAGARÁS!!

¡HACED LO QUE GUS-TÉIS!
¿QUIÉN VA?
EL PORTA-DOR DE ESTA CARTA.
¡¿CÓ-MO ES POSI-BLE!?

IGNORO SI EL MENSAJE QUE CONTIENE ES CIERTO...
...PERO HE SIDO ENVIADO PARA PROBARLO POR LA ESPADA.
QUE ASÍ SEA
¡TU ESPOSO SIGUE CON VIDA!
¡HAS PERDIDO LA CORDURA, HERMANA MÍA!
¡SIN EMBARGO, YO SOY LIBRE DE CASARME CON QUIEN ME PLAZCA!
CLINC
¡SALUD!
JU
¡LA ARPÍA HA BEBIDO!
GLUB
GLUB

¡EDMOND, TE DETENGO POR ALTA TRAICIÓN! ¡AL IGUAL QUE A ESTA SERPIENTE!
¿¡A QUÉ SE DEBE ESTA FARSA!?
¡NO TIENES NINGÚN DERECHO A REALIZAR SEMEJANTE ACUSACIÓN!
¡SILENCIO, VÍBORA!
¡MIRA ESTA CARTA!
FRAAAAAP
¿NO LA RECUERDAS?
¡AH!
EDMOND, UN HERALDO AGUARDA EN EL EXTERIOR DE LA TIENDA.
...
¿¡QUÉ IMPORTA SI ASÍ ES!?
!

...SI ERES CULPABLE DE LOS CARGOS QUE SE TE IMPUTAN.
EL JUICIO DE LOS CIELOS DETERMINARÁ...
ÑUG
ÑUG
JU JU
QUÉ INTERESANTE.
FRUP
FRUUUUUUM
¡¡DEMOSTRARÉ MI INOCENCIA CONTRA QUIEN OSE ACERCARSE!!
ACEPTO EL RETO.

¿QUIÉN SOIS?
NO TENGO NOM-BRE…
…MAS SOY DE NOBLE CUNA.
¿CUÁLES SON LOS MOTIVOS QUE OS IMPULSAN A RETAR-ME?
¿QUÉ TENÉIS QUE DECIR-ME?

HABÉIS ENGAÑADO A VUESTRO PADRE...
TRAICIONADO A VUESTRO HERMANO...
...Y CONSPIRADO CONTRA EL DUQUE DE ALBANY.
NO SOIS MÁS QUE UN INFECTO TRAIDOR.
ARG
NO ME ENCUENTRO BIEN...
ARG
CHAAAA
AACS
DZIIN
PAGARÉIS POR VUESTROS PECADOS.
ATACAD CUANDO QUERÁIS.
CHAC

TUT
ZUIIIIIIIIIIIIN
¡¡MO-
RID!!

CLAAAAA
!!
AAAAC
AAAAAA AAA AAAAAAAH
NO!
ED-MOND!

SOY CULPABLE DE LO QUE SE ME ACUSA. INCLUSO DE MÁS...
TAP
TAP
¿QUIÉN SOIS?
VUESTRO HERMANO.
¿ED-GAR?
¿QUÉ OCU-RRE?
¿A QUE ESPERAS PARA REMA-TARME?
COF
COF

SEA RECÍPROCO EL PERDÓN, EDMOND.
!
LA PESADILLA HA TERMINADO.
ÑUU
UUUG
BLOB
HERMANO...
BLOB
¿DÓNDE TE HAS ESCONDIDO?
TAP
TAP
ARG
HE HUIDO SIN DESCANSO DE LA MUERTE FINGIENDO QUE ERA UN MENDIGO.
AH
QUISO EL AZAR QUE, VESTIDO DE ESA GUISA, ME TOPARA CON MI PADRE CIEGO.

SIN EMBARGO, NO TUVE EL VALOR DE DARME A CONOCER.
!
COF
¿QUÉ HA SIDO DE PADRE?
HA CAIDO EN EL SUEÑO ETERNO...
BLOB
BLOB BLOB BLOB
...CON UNA SONRISA DIBUJADA EN EL SEMBLANTE
BLOB
BLOB BLOB
!!
ED-MOND...
BLOB
QUE CESEN LAS LÁGRIMAS.

¡EL BELLACO MIENTE!
¡CAPTURADLO INMEDIATAMENTE!
¡EL JOVEN DICE LA VERDAD!
¿¡QUÉ IMPORTA!?
¡YO SOY LA LEY EN ESTE REINO!
¡AH!
TE HAS CONVERTIDO EN UN MONSTRUO.
PLOF
!?
...ESTÁ MUERTA.
TAMBIÉN ESTE SERÁ MI FIN.
REGAN...
YO MISMA HE SERVIDO EL VENENO QUE LA HA MATADO.
¿EH?
JU

PLOOM
¿¡GO-NE-RIL!?
¡SE-ÑO-RA!
OTRO JUICIO DE LOS CIE-LOS...
¡RE-GAN!
ESTABA PROME-TIDO CON LAS DOS.
MUY PRONTO ESTAREMOS UNIDOS EN LA MUERTE.
ELLAS... ME HAN QUERIDO.
¡¡SEÑOR!!

¡EL REY!
¡¿DÓNDE ESTÁ EL REY!?
KENT TIE-NE RAZÓN... ¡¿ADÓNDE HABÉIS LLEVADO AL REY, EDMOND!?
...
AFH
AFH
AAAH
MARCHAD, PARTID CUAN-TO ANTES HACIA LOS CALABOZOS.
HE ORDENADO MATAR DE INMEDIATO A PADRE E HIJA.
¡¿UN ASE-SINA-TO!?
¡EDMOND!
¡RÁ-PI-DO!
¡DE-BEMOS DETE-NERLO!
FRAP

ARG
AAAAAAAAAAAAHH
ARG
!?
ARG
¡SOCO-RRO!
ARG
ES COR-DELIA...
¿QUÉ SUCEDE? ¿QUÉ HA SIDO ESO?
LA REI-NA DE FRAN-CIA...

NOOOOOOOOO
...HA MUERTO AHOR-CADA.
AAAAHH

ES UNA PESADI-LLA.
EL MUNDO SE ACER-CA A SU FIN.
CHAN
TAP
TAP
AU-LLAD.
TAP
AULLAD.

¿QUÉ OS OCURRE?
TAP
TAP
¿ACA-SO NO TENÉIS VOZ?
UUA
AAAA
¿ACA-SO NO TENÉIS OJOS?

SOIS DE PIEDRA.
AAAAHH
¿POR QUÉ NO AULLÁIS DE DOLOR AHORA QUE CORDELIA HA MUERTO?
HA MUER-TO.
HA MUER-TO.

FIIIIIIIIIUUUUUUUUM
MA-
JES-
TAD...
TAP
TAP
NO TE
ACERQUES.
LA MUERTE
OS LLEVE A
TODOS.
¿HAS DICHO
ALGO, HIJA
MÍA?
JU,
JU,
JU...
TENÍAS
UNA VOZ
DULCE Y
SUAVE.
LA
VOZ DE
LA VER-
DAD.

¿CÓMO HE PODIDO SER TAN NECIO?
POR MI CULPA TE HAN COLGADO.
NO...
NO...
NO...
NO QUEDA VIDA EN ELLA.
¿POR QUÉ HA DE VIVIR UN PERRO, UN CABALLO...?
¿...CUANDO SÉ QUE MI PEQUEÑA YA NO VOLVERÁ?
SEÑOR...
NECESITO VUESTRA AYUDA.
DESABROCHADME EL BOTÓN A LA ALTURA DEL PECHO.
SÍ, MI SEÑOR.

TE LO AGRADEZCO.
¿LO ENTIENDES, KENT?
FRUC

ESTO ES LO QUE SOY.

LLO-RA-MOS...
...POR HA-BER SIDO ARROJA-DOS...
¡¡...A UNA FARSA INAUDITA!! ¡¡EL MUN-DO ES UN TEATRO DE LO-COS!!

TODOS…
…NACEMOS LLORANDO.

CUANDO NO SE PUEDE LLEGAR MÁS ABAJO, NACE LA RISA.
EN LO MÁS PROFUNDO DE LA OS-CURIDAD...
...BRILLA LA ESPE-RANZA.

William Shakespeare

El rey Lear

el manga

FIN